

DECLARACIÓN DEL TP 15540. COMISARIO POLICÍA NACIONAL.

Fecha de la declaración : 27-03-2007

Orden en la sesión : 02

- o *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB**
- o **En rojo**, lo que no se entiende bien y es de libre transcripción.
- o **NOTA del Transcriptor (n.t.)**

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

<i>MF ZARAGOZA</i>	Ministerio Fiscal – Javier Alberto Zaragoza Aguado
<i>AAV11M</i>	Asociación Ayuda a las Víctimas del 11 M
<i>AVT</i>	Acusación Popular AVT
<i>R BARROSO</i>	Acusación Particular Roberto Barroso Anuncibay y otros
<i>A PEDRAZA</i>	Acusación Particular Ángeles Pedraza Portero y otros
<i>M PELICARI</i>	Acusación Particular Mario Pelicari Geraldini
<i>I PINTO</i>	Acusación Particular Isabel Pinto Libramiento
<i>A GERIA</i>	Acusación Particular Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad
<i>G PEREZ</i>	Acusación Particular Guillermo Pérez Ajates
<i>M LOPEZ</i>	Acusación Particular M ^a de las Mercedes López Casado
<i>M RUIZ</i>	Acusación Particular M ^a Isabel Ruiz Borrallo
<i>M PEREZ</i>	Acusación Particular M ^a Jesús Pérez Díaz
<i>C PIRES</i>	Acusación Particular Celestina Pires Méndez
<i>A11MAT</i>	Asociación 11 M Afectados del Terrorismo
<i>A ESTADO</i>	Abogacía del Estado
<i>D LLANO</i>	Defensa de Emilio Llano Álvarez
<i>D C TORO</i>	Defensa de Carmen M ^a Toro Castro
<i>D ZOUHIER</i>	Defensa de Rafa Zouhier
<i>D ZOUGAM</i>	Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun
<i>D R GONZALEZ</i>	Defensa de Raúl González
<i>D TRASHORRAS</i>	Defensa de José Emilio Suárez Trashorras
GB	Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez
T	Testigo

Toma de Juramento al testigo.

00:00:00

GB: Buenos días señor funcionario, como sabe, comparece usted en calidad de testigo. ¿Jura o promete decir verdad?

T: Lo juro.

GB: Hable fuerte por favor y dirigido al micrófono porque si no, no le oímos. Es mi deber informarle aunque esto lo conoce sobradamente por otras intervenciones, que si faltare a las obligaciones que acaba de contraer puede incurrir en un delito castigado con pena de prisión, multa y accesorio de inhabilitación. ¿Hay alguna circunstancia, relación o condición que cree usted que puede impedirle o dificultarle de decir la verdad?

T: Ninguna, Señoría.

GB: Conteste, por favor, en primer lugar a las preguntas que le va a dirigir el Ministerio Fiscal.

Ministerio Fiscal – Javier Alberto Zaragoza Aguado

00:00:50

MF ZARAGOZA: Con la venia del Tribunal, ¿Es usted funcionario policial?

T: Sí, efectivamente.

MF ZARAGOZA: ¿Y pertenece actualmente a la Comisaría General de Información?

T: Así es.

MF ZARAGOZA: ¿Pertenece también en el mes de marzo del año 2004?

T: Efectivamente.

MF ZARAGOZA: Estaba usted destinado ¿en qué unidad?

T: En la Unidad Central de Información Interior, dentro de la Comisaría General de Información.

MF ZARAGOZA: Que es la unidad especializada en la lucha contra el terrorismo de ETA.

T: Efectivamente.

MF ZARAGOZA: ¿Usted ha tenido alguna intervención en esta investigación?

T: Sí, hemos colaborado con la Unidad de Información Exterior, que estaba haciendo la investigación directamente, en determinadas gestiones, y entre otras, pues en la detención y en la entrevista que mantuvimos con Emilio Suárez en Asturias.

MF ZARAGOZA: Quiere decir esto, busco de su respuesta, que la investigación estaba centralizada ya en las fechas en que se produce la detención de Suárez Trashorras en la Unidad Central de Información Exterior.

T: Así es.

MF ZARAGOZA: Además de la entrevista y posterior detención de Suárez Trashorras, ¿Participó usted en alguna otra diligencia o actuación de investigación?

T: Sí, con independencia de esta gestión en Asturias, estuve colaborando en la identificación de alguna de las personas que pudieran tener alguna vinculación con los atentados que se produjeron en marzo. Por otro lado también estuve colaborando en unas gestiones que se hicieron en Granada, en la localización de uno de los pisos que tenían allí, y también estuve colaborando cuando se produjo la investigación y la localización del piso de Leganés en el mes de abril.

MF ZARAGOZA: Ha dicho usted, ha hablado de un piso de Granada, ¿recuerda el piso en que localidad estaba ubicado?

T: Sí, era un piso en una localidad muy próxima a la ciudad que se llama Albolote. Es un piso que se localizó, apareció allí, creo recordar, el último día de marzo o el primero de abril, no sé si fue el miércoles o el jueves, si era 31 de marzo o era 1 de abril, no recuerdo exactamente.

MF ZARAGOZA: ¿Usted participó en el registro de ese piso?

T: El registro lo hicieron otros funcionarios, pero nosotros estuvimos coordinando un poco aquel trabajo.

MF ZARAGOZA: ¿Recuerda usted si llegaron a concretar o a determinar qué persona había alquilado ese piso?

00:03:30

T: Sí, se había identificado a la gente que lo había alquilado, pero no recuerdo exactamente, que eran... recuerdo que eran dos árabes, pero no recuerdo exactamente ahora los nombres.

MF ZARAGOZA: ¿Comprobaron ustedes si la documentación de esos árabes, era una documentación falsa?

T: Eran documentaciones falsas, efectivamente.

MF ZARAGOZA: No recuerda los nombres en este momento.

T: No recuerdo exactamente.

MF ZARAGOZA: Ha hablado usted también, de que participó de alguna manera o intervino durante la tarde del 3 de abril, en actuaciones relacionadas con el piso de Leganés.

T: Así es.

MF ZARAGOZA: ¿Exactamente que actuaciones?

T: Pues el trabajo mío consistió en un primer momento en coordinar un poco las actuaciones allí en la zona para sacar a los vecinos que estaban en las casas, que estaban entrado dentro de la misma finca como en las fincas de alrededor, en asegurar digamos la zona, en enterarnos un poco lo que pasaba allá realmente, y en definitiva, pues en asegurar un poco la zona hasta que ya llegó el GEO y se hicieron cargo de la operación de entrada.

MF ZARAGOZA: ¿Tuvo usted alguna intervención en la localización de ese piso?

T: No, a mí me informaron de la localización y de la ubicación del piso el mismo día 3 a la hora de comer.

MF ZARAGOZA: ¿Qué hora sería?

T: Pues yo supongo que serían ya las tres y media o quizás las cuatro menos cuarto.

MF ZARAGOZA: Pero no participó usted en las gestiones dirigidas a su localización.

T: No, no, efectivamente, a mí me informan de que existen en esta calle, en la calle Carmen Martín Gaité creo que se llamaba, un piso que se había localizado, y que había al parecer allí, unos individuos encerrados.

MF ZARAGOZA: Y usted se desplaza hacia la zona, hacia los alrededores del piso de la calle Martín Gaité.

T: Así es.

MF ZARAGOZA: Y su labor consistió en intentar sacar a los vecinos.

T: Claro, en principio en ver lo que sucedía, ¿no?, porque allí el problema que en principio se suscitaba, pues era que había unos individuos metidos dentro de un piso, estaban armados, probablemente tendrían explosivo y dentro del mismo descansillo donde estaba esta vivienda había tres viviendas más. Corríamos el riesgo de que en un momento determinado, estos individuos salieran de esa vivienda y ocuparan alguna de las otras del descansillo o de otro de los pisos, con lo cual el problema se iba a multiplicar. Lo primero que hubo que hacer, fue tener a la gente nuestra allí justo, pegado a la puerta para que estos individuos no pudieran salir a hacerse con otra vivienda, hasta que poco a poco pues fuimos sacando a toda la gente tanto de aquella casa como de las de alrededor. Hubo que cortar las calles, hubo que...

MF ZARAGOZA: ¿Recuerda usted la hora a la que llegó a la zona de Leganés, donde estaba ubicado el piso?

T: Yo llegaría sobre las cuatro y media, aproximadamente.

00:06:21

MF ZARAGOZA: ¿Y recuerda usted a qué hora llegaron los GEOS?

T: Pues aproximadamente como un par de horas después, o así.

MF ZARAGOZA: Cuando usted llega ¿Ya hay algún mando policial superior a usted en la zona?

T: No.

MF ZARAGOZA: ¿Usted llegó a aproximarse, o alguno de sus hombres, llegó a aproximarse a la vivienda en la que estaban encerrados los terroristas?

T: Sí, sí, los chicos nuestros estaban justo pegados a la puerta dentro del mismo descansillo, para evitar como comentaba antes la posible salida de estos hombres que pudieran ocuparnos otra casa, aparte que también había otros compañeros que estaban asegurando el portal y la salida por el garaje. Yo me acerque allí, evidentemente, dentro del descansillo, para ver realmente que es lo que sucedía allí.

MF ZARAGOZA: ¿Y escuchó usted algo?

T: Sí, escuché los gritos, los alaridos que estaban dando dentro del piso, y bueno pues realmente se puede decir simplificando bastante que la cosa pintaba bastante mal, ya desde el primer momento.

MF ZARAGOZA: ¿Tuvo usted la sensación de que esos gritos eran una grabación preparada?

T: No, eran gritos de persona que estaban en directo, no había ninguna grabación ahí.

MF ZARAGOZA: Y esa aproximación suya al piso, o de sus hombres, y la escucha de esos gritos, de esos alaridos ¿A qué hora se produjo aproximadamente?

T: Yo lo escuché cuando llegué, pero yo cuando llegué ya había habido allí..., eh..., ya estaban allí los chicos nuestros dentro del portal, arriba en el descansillo, y bueno y ya llevaban un rato allí, ¿no? Imagino que se produciría, pues por lo menos más de media hora o una hora antes, ¿no? También me comentaron que si uno de los individuos del piso había salido corriendo, etcétera, pero bueno eso yo ya no lo presencié, es información que yo ya tuve después, de primera a posterior.

MF ZARAGOZA: Le comentaron que uno de los del piso había salido...

T: Sí, que se había marchado, que se había escapado.

MF ZARAGOZA: Pero cuando se había escapado esta persona, le dijeron si había salido para llevar a cabo alguna tarea...

T: No, no, no, debió de salir, yo la sensación que tengo es que los que estaban dentro del piso, de alguna manera detectaron la presencia de la policía fuera y mandaron a alguno por delante a ver realmente qué es lo que había, entonces éste cuando salió se encontró con la policía cerca y salió corriendo.

MF ZARAGOZA: Es decir, que cuando sale esa persona del piso, todavía están exclusivamente, no hay GEOS todavía.

T: No, los GEOS tardan como dos horas después de llegar yo.

MF ZARAGOZA: Y lo que había eran hombres de la Comisaría General de Información, preparando un poco el terreno, e intentando asegurarse de lo que estaba sucediendo.

T: Estaban comprobando la vivienda, estaban comprobando la dirección y estaban comprobando si efectivamente en aquella vivienda podía corresponder a individuos de esta naturaleza.

00:09:14

MF ZARAGOZA: ¿Recuerda usted si cuando esa persona salió corriendo alguien, algún funcionario policial le persiguió?

T: Eso me comentaron, pero yo ya digo que no lo presencie, porque cuando llegué yo esto había sucedido ya.

MF ZARAGOZA: Usted ha comentado hace breves momentos que sí llegó a escuchar gritos, alaridos de personas que estaban dentro del piso.

T: Sí, efectivamente.

MF ZARAGOZA: ¿Usted escuchó con claridad en qué lengua hablaban o gritaban?

T: No, no era castellano, evidentemente, pero tampoco podría determinar si era una lengua de una...

MF ZARAGOZA: No eran en español.

T: No, por supuesto.

MF ZARAGOZA: Tampoco puede precisar en qué lengua exactamente.

T: Efectivamente.

MF ZARAGOZA: Pero en todo caso no era el español.

T: No era en español.

MF ZARAGOZA: ¿Estuvo usted presente en los acontecimientos posteriores?

T: Estuve presente en la medida que permitieron los GEOS, nosotros estábamos fuera del cinturón de seguridad que ellos establecieron. Sí que estuve allí en la zona hasta que terminó aquello.

MF ZARAGOZA: ¿Presenció usted la explosión?

T: Sí, naturalmente.

MF ZARAGOZA: Estaba usted ¿A qué distancia?

T: 150 metros más o menos, donde nos pusieron ellos, donde nos pusieron los GEOS.

GB: Hable un poco mas fuerte, por favor.

T: Donde nos pusieron los GEOS.

MF ZARAGOZA: ¿Recuerda usted aproximadamente sobre qué hora se apercibieron los ocupantes de la vivienda de la presencia policial?

T: Pues yo creo que inmediatamente, debieron apercibirse nada más llegar ahí los colegas que fueron a hacer las comprobaciones.

MF ZARAGOZA: ¿Recuerda usted la hora en la que se produce exactamente la explosión?

T: Pues.... ¿la explosión del piso?, pues no lo sé, pero ya estaba oscureciendo, yo supongo que serían las nueve o por ahí.

MF ZARAGOZA: ¿Sabe usted quién dio la orden a los GEOS de proceder al asalto del piso?

T: No, no lo sé.

00:11:20

MF ZARAGOZA: Bien, ha comentado usted también que intervino en la entrevista y detención, posterior detención, de Suárez Trashorras.

T: Así es.

MF ZARAGOZA: ¿Usted se desplazó a tal efecto a Oviedo, o a Asturias?

T: Sí, fuimos a Asturias, pero no fuimos a esa entrevista, nosotros nos desplazamos a Asturias a realizar algunas gestiones relacionadas con los detonadores que habían aparecido en la furgoneta que había en la estación de Alcalá de Henares, entonces por gestiones que hizo la investigación, pues llegaron a la conclusión de que podían proceder de una empresa de Oviedo que se llama Caolines de Merillés, pues que tiene varias explotaciones mineras, entonces el objeto nuestro, de nuestro viaje a Asturias era mantener una entrevista con los responsables de esta empresa para poder determinar o no, si efectivamente esos detonadores procedían de esta empresa, y en el supuesto de que fuera así, cómo pudieron haber salido.

MF ZARAGOZA: ¿El desplazamiento, recuerda en qué fecha se produjo?

T: Sí, fue al martes siguiente a los atentados, creo que era el día 16.

MF ZARAGOZA: Ustedes llegaron a Oviedo.

T: Sí, fuimos a Asturias, directamente a la Jefatura de Oviedo.

MF ZARAGOZA: ¿Y a qué hora llegaron?

T: Llegamos a mediodía, a la hora de comer. La entrevista con la empresa la tuvimos, la primera entrevista que tuvimos con la empresa la tuvimos por la tarde, sobre las cinco o cinco y media.

MF ZARAGOZA: En principio, ¿el objeto del desplazamiento era solamente esta entrevista con los responsables de Caolines de Merillés?

T: Sólo eso.

MF ZARAGOZA: Sin embargo después, a partir del día 17, también procedieron a llevar a cabo una entrevista a Suárez Trashorras.

T: Sí, pero esto fue al día siguiente, y fue de manera ocasional, es decir, nosotros no conocíamos la existencia de este hombre. Nosotros fuimos a Avilés a hacer otro tipo de gestiones, y cuando llegamos allí, fuimos informados por el jefe de estupefacientes que había allí una persona que él conocía, que se dedicaba al trapicheo de drogas, creo que nos comentó, y que bueno, y que tenía alguna información sobre este tema, que estaba emperrado en que había unos moros de Madrid que son los que habían volado los trenes. Entonces una vez que estábamos allí, pues vimos la posibilidad de poder tener una conversación con él, y efectivamente, él dijo que no había ningún problema, que le llamaría y que vendría inmediatamente, como así fue.

MF ZARAGOZA: El desplazamiento a Avilés era por otra razón, ¿Cuál era exactamente?

T: Nosotros, después de las entrevistas con la empresa, sobretudoo la segunda, que tuvo lugar el día 17 por la mañana, habíamos sacado unos datos de personas que habían estado vinculadas a las empresas mineras, y que por unos motivos o por otros hubieran dejado de trabajar ya, entonces, allí adquirimos unos datos y nos desplazamos a Avilés para comprobarlos. Por otra parte, de manera paralela a estas entrevistas con los responsables de la empresa de Asturias, se estaban haciendo por parte de la investigación, una serie de gestiones con unas tarjetas telefónicas que había, me parece que eran de las que habían vendido en el mismo sitio donde estaba la de la mochila aquella que apareció en Vallecas sin

00:14:37

explosionar. Entonces efectivamente, había algunos datos que indicaban que una de esas tarjetas, se estaba, o podía tener algún tipo de tráfico de llamadas con unos números de Avilés, que correspondían a unas cabinas telefónicas. Y entonces, pues bueno, nos desplazamos también, el objeto de desplazarnos a Avilés, aparte de contrastar los datos que habíamos adquirido de la empresa, era pues que de alguna manera, comprobar la ubicación de las cabinas y mirar a ver qué había en el entorno.

MF ZARAGOZA: Ustedes mantuvieron, imagino, contactos continuos con la Comisaría General de Información en Madrid a lo largo de su estancia.

T: Claro, constantemente, estamos en contacto, puesto que estos datos relacionados con la investigación de las tarjetas no los están dando de manera continua.

MF ZARAGOZA: Es decir, ¿que esos datos, se los dan a ustedes por teléfono mientras están en Asturias?

T: Claro.

MF ZARAGOZA: ¿Se los dieron en la tarde del día 16, o en la mañana del día 17?

T: Hombre, había algún dato que ya llevábamos desde aquí, ¿no?, lo que pasa que a medida que van avanzando las horas, pues estas tarjetas, el tráfico de llamadas se va comprobando, se va analizando, se van cruzando los datos, y a medida que pasan las horas, pues vas teniendo algún dato nuevo. Entonces no podría decirle si fue en la misma tarde. Yo creo que lo de las cabinas de Avilés, nos enteramos ya cuando estábamos en Oviedo, que creo que fue la tarde del 16, pero podría haber sido antes, tampoco lo podría asegurar.

MF ZARAGOZA: ¿Pero cree usted que fue la tarde del 16, estando en Oviedo cuando les proporcionan datos acerca de unas cabinas de Avilés, que tenían relación con alguna de las tarjetas?

T: Exactamente.

MF ZARAGOZA: Cuando ustedes van a esas entrevistas con los responsables de Caolines de Merillés, ¿Quiénes asisten a las entrevistas?

T: En la primera entrevista, vamos a la sede que tiene la empresa allí en el centro de la ciudad y nos reciben allí, los que yo llamaría, que son los gerentes o los dueños de la empresa. Por parte de ellos asisten dos personas, y por parte nuestra, pues asistimos, pues el otro colega que viaja desde Madrid conmigo, asiste también el jefe de funcionarios, el jefe de la brigada y un jefe de grupo de la Brigada Provincial de Información de Asturias y asiste también un miembro del CNI.

MF ZARAGOZA: ¿Las entrevistas se produjeron a lo largo de la tarde del 16?

T: Y en la mañana del 17.

MF ZARAGOZA: ¿Le dieron algún dato relevante los responsables de Caolines de Merillés acerca de los detonadores?

T: No, ninguno, ninguno. Allí la primera entrevista, pues bueno fue prácticamente, totalmente inútil, porque como digo nos recibieron ahí un poco lo que son los responsables, los gerentes de la empresa, nosotros insistimos en poder tener alguna otra entrevista ya con gente que esté más digamos que a pie de obra, entonces al día siguiente ya nos convocaron también allí donde había un ingeniero, había un capataz, creo un vigilante y ya cuatro o cinco personas más y ya pues que están un poco más en contacto directamente con la mina. Pero en ninguna de las dos entrevistas, ni en la del 16 por la tarde ni en la del 17 por la

00:17:48

mañana, sacamos ningún tipo de dato relevante para la investigación, puesto que a nosotros nos presentaron aquella empresa, como una empresa modelo, donde no había ninguna posibilidad de sacar de ahí ni un lapicero, donde estaba todo bajo control, etcétera, lo cual la verdad es que no nos sirvió de mucho.

MF ZARAGOZA: Les sirvió de muy poco las entrevistas con estas personas.

T: Efectivamente.

MF ZARAGOZA: ¿Se incluían entre los entrevistados pertenecientes a Caolines de Merillés, algunos vigilantes?

T: Sí, creo que había algún vigilante, sí.

MF ZARAGOZA ¿Recuerda usted quién era?

T: No, ya le digo que fue una entrevista, que esta, fue la segunda entrevista, que fue el día 17, me parece que fue sobre las nueve o nueve y media de la mañana. La entrevista duró aproximadamente una hora y media como mucho, y consistió prácticamente aquel tiempo, en tratar de pasar un poco lista, por decirlo de alguna manera. Que la gente que había estado trabajando, y lo había dejado, en la mina. Y, bueno, repasando hombre a hombre, minero por minero, que tampoco, digo, llegamos a ninguna conclusión, porque bueno, daba la sensación de que conocían todos a los mineros, que eran todos de la misma zona, que eran familia o amigos de otros mineros que había ahí, es decir, estaba la cosa, aparentemente, bastante controlada.

MF ZARAGOZA: ¿Les aclararon si los detonadores o los explosivos encontrados en Madrid, pertenecían a Caolines de Merillés?

T: No, no, en absoluto. Que no, que esos detonadores que podrían, vamos, que no tenían ninguna constancia de que pudieran proceder de ahí.

MF ZARAGOZA: O sea, que ellos lo que decían, era que no había constancia de una sustracción.

T: Exactamente.

MF ZARAGOZA: De una desaparición de detonadores y explosivos.

T: Exactamente. Imposible, decían que era imposible, que hay un control absoluto, que no se podía sacar de ahí nada, y que en fin, era muy complicado que nadie pudiera tener material, una vez que lo tuvieran ellos ahí, bajo su control.

MF ZARAGOZA: ¿A ustedes les dejaron satisfechos esas explicaciones?

T: No, no, de ninguna manera, porque tampoco teníamos opción de ir más adelante.

MF ZARAGOZA: En estas gestiones, le acompañaba también un inspector de la Unidad Central de Información Exterior.

T: Así es.

MF ZARAGOZA: Que estuvo con usted siempre, en todo momento.

T: En todo momento.

00:19:55

MF ZARAGOZA: Y ¿Quién más le acompañó en estas entrevistas con los responsables y vigilantes de Caolines de Merillés primero, y después en el desplazamiento a Avilés?

T: Pues en las conversaciones, en las entrevistas que mantuvimos con los responsables de la empresa, estaba un miembro del CNI, estaba también el jefe de La Brigada Provincial de Información de Asturias y uno de los jefes de grupo. Y todas las mismas personas que asistimos a estas entrevistas, nos desplazamos a Avilés al día siguiente, excepto el jefe de la Brigada de Información de Asturias.

MF ZARAGOZA: O sea, fueron usted, el miembro de la Unidad Central de Información de Exterior, el jefe de grupo y el miembro del CNI.

T: Efectivamente, cuatro personas.

MF ZARAGOZA: Ya para comprobar el tema de las cabinas telefónicas, ¿es así?

T: Así es, y de otro datos que habíamos...

MF ZARAGOZA: De la información que habían recibido en la tarde del día anterior.

T: Efectivamente.

MF ZARAGOZA: Mientras estaban en Asturias.

T: Exacto.

MF ZARAGOZA: Y ¿ha dicho usted también que el desplazamiento a Avilés, era para hacer alguna otra gestión adicional respecto a los explosivos?

T: No, no con relación a los explosivos, sino a la gente que había estado trabajando en la empresa, y que de alguna manera u otra, había dejado de trabajar en fechas recientes, y comprobar un poco, pues quizás los domicilios, quienes eran esas personas, buscar algún tipo de vinculación entre estas cabinas que aparecían y estos domicilios que nosotros habíamos adquirido en la entrevista que tuvimos en las empresas, es decir, buscar algún tipo de relación de las diferentes informaciones que teníamos.

MF ZARAGOZA: ¿Cómo llegan a contactar ustedes con el Inspector de Estupefacientes de Asturias?

T: Pues nada más entrar en la comisaría, me lo encontré de frente. Yo le conocía de haber trabajado con él en años anteriores, en otros temas, y entonces me comentó esto, ¿no?

MF ZARAGOZA: ¿Qué le comentó?

T: Pues que había aquí un individuo, que le conocía, que se dedicaba a esto de la droga, y que bueno, que él insistía en que había unos moros en Madrid, que podían tener alguna relación con los atentados de los trenes, ¿no? Entonces, ante esta información, pues aunque en principio, efectivamente, pues todo el mundo es un poco escéptico, ¿no?, cuando le cuentan eso, aquel día, me refiero, en aquella fecha, pues, eh, bueno, tampoco perdíamos nada, estábamos allí, y ya en Avilés, y si había posibilidad de tener una entrevista con él, pues si la podíamos tener, entonces dijo que sí, que efectivamente, que no había ningún problema, que no tenía más que llamarle y que vendría, como así fue.

MF ZARAGOZA: ¿Y cuándo se produce ese hecho? ¿Cuándo viene él a la comisaría para conversar con ustedes sobre la información de que la pudiera disponer?

T: Al mediodía, sería la una, una y pico incluso, un poco antes de comer Cuando llega lo que sucede es que tampoco fue una entrevista prolongada en el tiempo constantemente. Llegó

00:22:45

allí, en principio llegó sólo, dijo que no tenía ningún inconveniente en hablar con nosotros, pero que salía su mujer de trabajar en ese momento, que la iba a buscar. Entonces a buscarla, luego vino, luego se fueron a comer, luego volvieron otra vez, es decir que, se puede decir que la entrevista no fue continua en ese sentido, pero que el primer contacto se produjo, pues a esa hora que le comento, sobre la una, una y cuarto del mediodía.

MF ZARAGOZA: Cuando habla usted de que se fueron a comer ¿se fueron a comer, quién, Suárez Trashorras y su mujer?

T: La comida la hicimos separados. El fue a comer con su mujer, y nosotros, pues yo creo que comimos ahí mismo, en la comisaría. Me parece que pedimos unos bocadillos.

MF ZARAGOZA: Es decir, a partir de la una.

T: Sí, hablamos con él...

MF ZARAGOZA: Hablan con él, y se produce la interrupción de la comida ¿Cuánto duró esa interrupción?

T: Pues un par de horas más o menos.

MF ZARAGOZA: ¿Cuándo regresó el señor Suárez Trashorras a la comisaría?

T: Pues sobre las cuatro, cuatro y media.

MF ZARAGOZA: ¿Regresó solo?

T: Pues creo que no, creo que vino con la mujer, lo que pasa que la mujer estuvo yendo y viniendo, ¿no?, o sea, que tampoco ella estuvo allí constantemente. Vino, luego se marchó, volvió otra vez, es decir, es que no fue una cosa tampoco excesivamente inflexible.

MF ZARAGOZA: ¿Envió usted algún funcionario de policía para que viniera, o vino él por su propio pie?

T: No, no, si llamó, que él iba a comer a casa, que luego venía, y después de terminar de comer vino y cuando quiso. Vino a las cuatro, cuatro y media, como podía haber venido antes o después, si nosotros estábamos en la comisaría. Ya digo que creo que comimos allí, sin salir de la comisaría.

MF ZARAGOZA: ¿Cuándo se reinicia la entrevista?

T: Pues sobre esa hora, sobre las cuatro y media, más o menos.

MF ZARAGOZA: Cuando usted coincide con el Inspector del Grupo de Estupefacientes de Avilés, en la comisaría, ¿este, es quien le da información, acerca de lo que ha dicho Trashorras?

T: Efectivamente. Bueno, él dice eso. Dice que él conoce a uno que va diciendo, que si el tema este de Madrid que lo han hecho unos moros, y que en fin, que a él le resulta, pues, un poco increíble en principio, pero que insiste, ¿no?, que ya se lo dijo en dos o tres veces, y que bueno, que ya que estamos allí, pues que a ver que nos parece. Pues entonces a nosotros lo que nos parece, lo primero es escucharle a ver lo que dice.

MF ZARAGOZA: Por la tarde vuelven otra vez a entrevistarse, con este señor, con Suárez Trashorras, y ¿Cómo se desarrolla esa entrevista? ¿Hasta cuándo hay interrupciones? ¿Quién está presente?

00:25:05

T: Bueno, pues por empezar por el final, presentes estamos lo que le he comentado antes. Está el compañero que viene de información exterior que viaja conmigo desde Madrid, está el jefe de grupo de Asturias y está el miembro del CNI, porque el jefe de estupefacientes de Asturias, pues de alguna manera está en los primeros momentos, cuando nos hace la presentación y cuando empieza la entrevista, pero luego él también tiene sus cosas que hacer ¿no?

MF ZARAGOZA: O sea, que él no está.

T: Él, puede ser que en algún momento estuviera presente, pero vamos, en la entrevista, se puede decir que él no la llevó, porque él estaba trabajando en lo suyo, evidentemente. Eso en lo que se refiere a la gente que estuvo presente. Por parte de... estuvo Emilio también, y estuvo la mujer. Hubo momentos en que estuvieron los dos juntos. Hubo momentos que estaba él sólo, como digo, Carmen iba y venía, en fin, tampoco fue una cosa, así excesivamente... Y luego, en la entrevista, pues se produce en los términos que se produce, pues bueno, pues él insiste, a nosotros nos cuenta que se dedica al tráfico hachís y que conoce unos moros de Madrid que le proporcionan hachís, y bueno y que, entonces él del conocimiento que tiene de estos moros, pues le da la sensación de que son unos radicales, de que por dos o tres conversaciones que él tuvo en su momento con ellos, relativos a este tipo de actuaciones de los grupos terroristas islámicos en el extranjero, etcétera, pues que bueno, que podían ser simpatizantes, que era gente bastante radical y que tenía la impresión, bueno el decía que él tenía la seguridad, no, pero bueno, son maneras de hablar también. Él tenía la sensación de que podían tener alguna vinculación con estos atentados. Entonces la labor nuestra, a partir de ese momento, es tratar de identificarlos, de saber de quién está hablando, vamos a identificarlos, a ver si se da con ellos. Entonces, pues la entrevista consiste en obtener todos los datos que podamos, para proceder a la identificación y la localización de estas personas. También nos habla, de que él ha viajado a Madrid en diferentes ocasiones, y que estuvo en contacto con ellos, y que estos viajes y este contacto que tiene en Madrid con relación a su negocio del hachís, pues también le ha permitido saber que tienen una casa en la zona de Morata, y que uno de ellos, el que le llama Rafa, porque ahí no da nombres. El único nombre que da es Rafa, que nosotros tampoco tenemos manera de saber en ese momento, si el nombre es bueno o es malo.

MF ZARAGOZA: ¿El único nombre que les da, es el de Rafa?

T: El único que conoce, por algún nombre, dice, hay uno que se llama Rafa, pero tampoco sabía si el nombre era falso o no.

MF ZARAGOZA: ¿Le dice si se llama Rafá Zouhier?

T: No, no, en absoluto.

MF ZARAGOZA: ¿Les menciona en algún momento el nombre de Jamal Ahmidan?

T: No.

MF ZARAGOZA: ¿Les habla de una persona llamada "El Chino"?

T: No.

MF ZARAGOZA: ¿Les habla de una persona apodada "Mowgli"?

T: Sí, bueno, no es que se apodara Mowgli, es que es con el nombre que él nos lo dice para, de alguna manera describirlo. Parece ser que el Mowgli este, es un personaje de "el libro de la selva", y entonces dice que físicamente él se parecía, y que él le llamaba así, pero no es que el otro tuviera ese sobrenombre.

MF ZARAGOZA: ¿Pero no les dio nada más que los datos que usted está refiriendo?

00:28:06

T: Sí bueno, luego está todo relacionado con la forma de cómo era, ¿no?, pues como nos describía...

GB: Por favor, ha dejado cortada su respuesta. Ha dicho que también le dice que había viajado varias veces a Madrid, y que sólo le había permitido saber que tenía una casa en Morata y que uno de ellos, un tal Rafa, y ahí se le ha interrumpido, ¿qué es lo que iba a decir?

T: No, que es el único dato, digamos, que nos aportó con relación a la posible identificación de las personas...

GB: Ya, pero usted está diciendo que uno de ellos, un tal Rafa, e iba a añadir algo más, si se acuerda, claro, si no...

T: Sí, sí, efectivamente, que uno de ellos se llamaba Rafa, que era, digamos, con el que más amistad, no sé, contacto había tenido, entonces, que incluso podía saber, podía conocer que vivía en la zona norte de Madrid, probablemente en Villanueva del Pardillo y que tenía un piso allí. También le preguntamos, lógicamente, la ubicación del piso, él decía que no sabía donde era, pero creía recordar que estaba cerca de un bar, que había enfrente una casa de coches, probablemente una Citroen, en fin, que eran todos los datos un tanto, por una parte inconexos y por una parte bastante poco precisos.

GB: Excelentísimo señor continúe por favor.

MF ZARAGOZA: ¿Les explico si este tal Rafa había tenido alguna reunión con el a lo largo del año 2003?

T: No, él hablaba, decía, bueno, que se habían visto, aquí y allá, pero una reunión como tal, no se planteó nunca una cuestión así.

MF ZARAGOZA: ¿No le habló de reuniones concretas?

T: No, decía de contactos, de viajes, que iba que venía, iban a fiestas a veces, quedaban a cenar, a tomar copas. Nos contó, que una de las veces cuando venía del viaje de novios, que quedo con ellos aquí en Madrid, pero bueno, de esta manera, o sea daba la sensación como que era una relación personal, no una reunión, digamos orgánica, podríamos decir, ¿no?, de unos individuos que tienen un cometido de esta naturaleza.

MF ZARAGOZA: ¿Les explicó si en alguna reunión, en la que estuviera presente el tal Rafa, se le habían pedido explosivos?

T: No, no, nunca nos habló de explosivos.

MF ZARAGOZA: ¿Les explico en esa entrevista, en esa larga entrevista, si los marroquíes expresaban alguna creencia radical integrista, o justificaban atentados?

T: Sí, efectivamente. Eso es lo que de alguna manera le llevó a pensar, cuando se produjeron las explosiones aquí en Madrid, que ellos podían tener alguna relación. El nos comentó, que en alguna ocasión que hablando de los atentados que se produjeron en Nueva York en el año 2001, que estos estaban bastante de acuerdo con ese tipo de actuaciones, que venían a justificarla siempre, porque de alguna manera era defender a la gente que estaba cayendo en Palestina y no sé donde más, y que, bueno, les pareció radicales, es más, hasta el punto de que nos comentó también, que debió tener algún tipo de discusión con su mujer, con relación con a este tipo de cosas. Sí parecían bastante radicales, y le dijeron también que ellos eran el ejército más potente del mundo, que al final ganarían, porque tenían una ventaja sobre todos los demás, y es que ellos no tenían miedo a morir. Entonces, todo este tipo de cuestiones, yo no sé en qué entorno, ni de qué manera se habrían producido, pero lo que sí que causaron en él, fue el efecto este que comento, que él dijo,

00:31:28

esta gente tiene que ser muy radicales, y no me extrañaría que hubieran reventado estos Madrid.

MF ZARAGOZA: Usted nos ha dicho que continuaron la entrevista después de la comida, no sé la hora exacta, ¿Cuál puede ser la hora exacta?

T: Sí, sobre esa hora, yo supongo que serían las cuatro y media o por ahí.

MF ZARAGOZA: Sobre las cuatro y media. ¿Esa entrevista fue ya continua hasta la mañana siguiente, o hubo alguna interrupción?

T: Sí, vamos a ver, si es que las interrupciones de alguna manera fueron constantes también, es decir, Carmen venía, se iba, hablaba con él, luego hablaba con nosotros. Luego salimos a cenar, recuerdo. Salimos a cenar todos juntos a un restaurante enfrente. Recuerdo que también había un partido de fútbol, hubo un momento en que se paraba, veías el partido, volvías otra vez, es decir, tampoco fue una cosa, una cosa constante, ¿no?, nosotros, el objetivo nuestro, era tener todos los datos que pudiéramos, para identificar esta persona y localizar los pisos. Tenga en cuenta que por otra parte, los datos que él nos daba, tratábamos de contrastarlos con la gente que estaba trabajando aquí en Madrid, es decir, aquí teníamos gente, desde ya media tarde, buscando ya, tanto en la zona de Morata, como en Villanueva del Pardillo, a ver si se podían localizar las viviendas, y eso lleva tiempo, porque...

MF ZARAGOZA: Le dijo a usted si iban transmitiendo la información que obtenían a Madrid, para que agilizaran investigaciones.

T: Exactamente, ellos nos iban preguntando, nosotros le íbamos dando los datos. Incluso en un momento determinado, Emilio, por los teléfonos nuestros, estuvo hablando con los colegas que estaban aquí, en la zona, buscando los sitios, para indicarles exactamente, para que no hubiera terceras personas por medio transmitiendo la información, como podía ser mi caso, que tenía que hablar con él, y al mismo tiempo transmitir la información a los chicos nuestros que estaban trabajando aquí en la sierra.

MF ZARAGOZA: Y que no fue un interrogatorio, sino que fue simplemente, que él iba hablando, iba dando información, que a ustedes les pudiera ser útil para avanzar en las investigaciones.

T: Claramente, si en ningún momento hubo ningún interrogatorio. Nosotros no estábamos en situación de interrogar a nadie, estábamos en una conversación voluntaria. Todos los que estábamos allí, estábamos de manera voluntaria, y el primero que estaba voluntario era él, puesto que si él no se presenta, y dice lo que dice, yo no le conozco, ni se me ocurre nunca ir a llamarle, ni a citarle a ninguna parte.

MF ZARAGOZA: ¿Por qué la entrevista duró tanto tiempo y finalizó ya en la madrugada del día 18 de marzo?

T: Duró tanto tiempo porque no encontrábamos las casas. Estábamos tratando de localizar las casas, y duró...

MF ZARAGOZA: Las casas que él había mencionado.

T: Claro, que él decía que conocía, porque es que las casas era una manera de identificar a los otros, y las casas, nosotros en principio si hubiéramos tenido la identidad de los moros que él decía, pues a lo mejor las casas tampoco nos hubiera sido tan urgente, pero nosotros las casas nos servía para, no solamente para ubicar una posible base, sino para identificar a los individuos. Por eso nosotros tratábamos de tener todos los datos que pudiéramos, prisa tampoco teníamos ninguna, ninguno de los que estábamos allí.

MF ZARAGOZA: ¿Él manifestó en algún momento su intención de marcharse?

00:34:38

T: No, no lo que pasa que él había momentos en que, bueno, claro, se ponía nervioso, otras veces se cansaba, pues yo que sé, y decía comentarios de esto, ¿no?, bueno pues si no te fías de mí, me voy a mi casa ahora mismo, porque, o si no me voy a Madrid y busco yo a los moros, porque los encuentro enseguida, y tal. Pero no, pero vamos, que eran de estos, vamos a decir ramalazos, que uno va soltando cuando lleva muchas horas de conversación o muchas horas fuera de su casa, pero que tampoco en ningún momento hubo ninguna situación crítica.

MF ZARAGOZA: ¿Hubo alguna interrupción para cenar?

T: Sí, sí, bajamos a cenar. Bueno, interrupción, la conversación seguía igual en el restaurante, entre otros comentarios de otro tipo. Pero vamos que, bajamos a cenar ya tarde, pues quizás a las..., yo que sé, había acabado el partido de fútbol, pues serían ya las once y media de la noche o las doce, no sé. Salimos también otra vez por la mañana a tomar café, es decir, que la cosa fue bastante dinámica en este sentido.

MF ZARAGOZA: ¿Cuándo se procedió formalmente a su detención?

T: Pues por la mañana, no lo sé.

MF ZARAGOZA: ¿Sobre qué hora?

T: Yo que sé, las siete o las ocho serían. Supongo que constará en las diligencias, vamos pero no sabría precisarlo, porque llega un momento que pierde uno un poco en sentido del tiempo, pero vamos, o sea que por la mañana seguro.

MF ZARAGOZA: ¿Y cuál es la razón, por la que ustedes ya deciden proceder a su detención?

T: Pues la razón, porque tenemos órdenes de Madrid de llevarlo detenido. Yo me imagino que con los datos que nosotros vamos aportando, más luego los otros que se vayan teniendo a través de la investigación, o bien por el tráfico de las tarjetas o por otro motivo, pues llegarían a la conclusión de que podría haber indicios de que pudiera estar relacionado con este tema. Entonces nos dicen que se le detenga y que se le traslade a Madrid, que es lo que hicimos. Se produce la detención por la mañana y luego pues nos vinimos para Madrid, pues lo que tardamos en preparar las cosas.

MF ZARAGOZA: ¿Le leyeron sus derechos allí mismo, al ser detenido?

T: Sí, sí allí en la comisaría, sí. Y efectivamente en ese momento, pues claro, se enfadó un poquito, ¿no?

MF ZARAGOZA La orden de detención, entonces, se la dieron desde Madrid.

T: Sí, claro que se produjo...

MF ZARAGOZA Tras consultar con Madrid, con sus superiores y comentarle los datos que habían obtenido.

T: Claro, efectivamente. Es que nosotros no estábamos en situación tampoco de detener a nadie porque es que tampoco había, no sé, nosotros con él nunca hablamos ni de explosivos, ni de nada, ¿no?, o sea, relacionado con él directamente, ¿no?

MF ZARAGOZA: ¿Ustedes le expusieron al señor Suárez Trashorras, en algún momento, de esa entrevista, le hablaron del tráfico telefónico, de alguna tarjeta con el teléfono móvil suyo?

T: Sí, bueno, no sé exactamente si era con el suyo, pero vamos, sí que...

MF ZARAGOZA: O el que él utilizaba.

00:37:16

T: No con él no, yo creo que con él no se habló del tráfico de llamadas. Lo que sí que es cierto es que en el tráfico de llamadas que se llevaba en la investigación, pues uno de los números que salía, era uno que estaba, era de la compañía, era de una operadora, y era..., y no era prepago, era con contrato. Y luego resultó que ese teléfono era de Carmen.

MF ZARAGOZA: Era de su mujer.

T: Sí, pero yo creo que eso a él no se lo comentamos, yo no tengo constancia, bueno no recuerdo haberle comentado a él nada de eso. Aparte que el tema ese del tráfico de los teléfonos y tal, esto lo llevaba el colega éste que iba conmigo, y allí, lo que puedo hacer es equivocarme, más que aclarar a usted nada.

MF ZARAGOZA: Que era el Inspector de la Unidad Central de Información Exterior, el que pudiera llevar ese tema.

T: Exacto, el que llevaba, el que recibía directamente los datos de los teléfonos, y el que llevaba analizado al milímetro todos los movimientos.

MF ZARAGOZA: ¿Recuerda usted, si en esa conversación, en esa entrevista, él llegó a reconocerles que había estado con los moros a finales de febrero?

T: Sí, que había estado allí en Avilés, sí. Sí que había estado allí.

MF ZARAGOZA: ¿Se comentó entonces, algo relativo al robo de dinamita?

T: Pues... él lo que nos vino a decir es que probablemente, porque él, claro el había estado en la mina, en la mina Conchita, y entonces pues él decía, que los moros, que una vez que habían estado de copas, que habían estado por ahí cenando, que les había comentado que él había sido minero, y que les había llevado a la zona donde él había trabajado. Entonces, él la interpretación que hacía, decía, pues estos lo mismo, pues valiéndose de, pues de la locuacidad esta que te dan las copas, pues cogieron la información de las minas y cuando necesitaron la dinamita, vinieron aquí, y se la llevaron, y yo no tengo ni idea de nada ¿no?. Es lo más que...

MF ZARAGOZA: O sea, que fue él quien suscitó la posibilidad de que los moros hubieran llevado la dinamita del lugar que les enseñó.

T: Claro, porque ante esta situación y tal, pues claro, tú has estado trabajando en la mina, y de alguna manera ahí hay dinamita, y luego resulta que los moros que están contigo pues tienen la misma dinamita, digo a ver si, yo que sé, has hecho alguna gestión, ¿no?, con el tema este de la mina. Entonces él decía, que lo más que podía pasar era eso, ¿no?, que...

MF ZARAGOZA: ¿Es a partir de ese momento, cuando Suárez Trashorras, de alguna manera, deja de colaborar?

T: No, él..., no exactamente. Él lo que pasa que tenía, pues, eh..., pues como decía antes, ramalazos de ese tipo. Pues ahora me enfurruño, y ahora digo que me tiran aquí, y me quiero marchar a mi casa, o me voy a Madrid a buscar los moros decía. Decía que si le traíamos a Madrid que los encontraba, y que se aclaraba todo y etcétera, etcétera. Pero vamos, que en ningún momento, quiero decir, hubo ninguna situación violenta ni crítica, ¿no?, si ya digo, si allí estábamos de manera voluntaria, y él cuando se hubiera querido ir a su casa, se hubiera ido tranquilamente, nadie se lo hubiera impedido.

MF ZARAGOZA: ¿Les comentó el señor Suárez Trashorras, si con motivo de ese contacto que tuvo con los moros cuando les enseñó el lugar donde trabajaba, la mina en la que trabajó, si se había desplazado a recogerles?

T: Sí, dijo que la noche aquella, es que la noche aquella, creo que se refería al último fin de semana de febrero había una nevada importante en aquella zona, entonces el dijo que le habían llamado, que se le había estropeado el coche, se había roto no sé qué y que les había tenido que llevar uno. Eso es lo que nos dice a nosotros.

00:40:44

MF ZARAGOZA: Durante esa entrevista o conversación, ¿les mencionó algo, alguna información, hizo algún comentario relacionado con la organización terrorista ETA?

T: Ninguno.

MF ZARAGOZA: ¿Les comentó alguna conversación que pudo haber tenido con uno de los moros?

T: Una conversación con uno de los moros ¿en qué sentido?

MF ZARAGOZA: Alguna conversación, si le doy la respuesta pues...

T: ¿Pero quiero decir, una conversación con alguno de los moros relacionado con ETA, se refiere usted?

MF ZARAGOZA: Relacionado con ETA.

T: No, no ninguna. De ahí, de ETA yo no tengo, vamos, yo no tengo conciencia de haber hablado en ningún momento.

MF ZARAGOZA: ¿Les dijo en esa entrevista, a lo largo de esas horas que estuvieron con él, les dijo si uno de sus amigos, uno de los moros, conocía a los miembros de ETA detenidos días antes, con motivo de la investigación de la caravana de la muerte?

T: No, en ningún momento.

MF ZARAGOZA: ¿Les comentó una conversación que tuvo con uno de los moros, que textualmente dice, y le dijo, "sino te veo en la tierra, te veré en el cielo"?

T: Sí, efectivamente. Eso, sí nos lo comentó, además era, digamos, era un dato más que él aportaba en el sentido de justificar su sospecha ¿no?, porque dice que le había llamado por teléfono, desde, no sé, desde Ibiza o de Palma de Mallorca, y entonces, a la manera de... después de despedirse, dice que se despidió de una manera rara, que si... que ya nos veremos, le dijo este, y dice bueno, pues si no nos vemos en la tierra nos vemos en el cielo le dijo el otro por teléfono, ¿no?, y entonces este, pues dice, pues hombre, pues muy borracho no estará porque no suele beber y tal, y entonces notó, no sé, una actitud un tanto extraña, que esto le llevo a pensar, que efectivamente, pudiera estar en presencia de gente muy radical, ¿no?

MF ZARAGOZA: ¿Pero esa conversación sí la mencionó?

T: Sí, sí la menciona. Además dice cuando se produce y dice que se produce por teléfono desde las Islas Baleares en que se encuentra el moro hasta Avilés, donde está él.

MF ZARAGOZA: ¿Y no dijo nada respecto a una posible amistad de uno de los moros con miembros de la organización terrorista ETA?

T: En absoluto.

MF ZARAGOZA: ¿Habló de algunos vehículos que pudieran utilizar estas personas?

T: Sí, nos daba... El tema de los vehículos era otro dato que nos facilitaba, pues como digo, de cara a la posible identificación. Entonces nos hablaba de un, creo que hablaba de un Volkswagen negro, que tenía uno de los moros, y que era el que veía cuando iban a las entrevistas, hablaba también de un BMW grande que iba otras veces, pero ya digo, que todo bastante impreciso, ¿no?. Aparte que esos datos relacionados con los coches, raramente aportan información buena, porque estos cambian de coche con mucha frecuencia, y la mayor parte de las veces pues por no decir todas la veces, no está a su nombre ninguno.

MF ZARAGOZA: Ha dicho usted también, que con cierta frecuencia, su mujer, Carmen Toro, estaba en esas entrevistas o en esa entrevista, y que fue a la comisaría.

00:43:58

T: Sí claro, ella llegó ahí con él. Él primero llegó solo, luego fue a buscarla que salía de trabajar, y antes de comer, ya estuvo ella con él en la comisaría. Luego fueron a comer, y cuando volvieron, también vino con ella.

MF ZARAGOZA: ¿Por la tarde, estuvo en algún momento también en la comisaría con él?

T: Sí, sí, claro, estuvo bastante tiempo.

MF ZARAGOZA: Bien, ¿y por la noche en la cena?

T: Por la noche en la cena, no recuerdo yo, no recuerdo yo si estuvo en la cena. Quizás no. No lo sé, porque ya digo que fue bastante tarde, no recuerdo yo, no podría asegurar tampoco que no estuvo, pero realmente no me acuerdo de ella.

MF ZARAGOZA: ¿Él en algún momento pidió hablar con el Inspector de Avilés a lo largo de esta entrevista?

T: No, no, no pidió, porque él podía hablar con él cuando quisiera. Si el otro también estaba por ahí.

MF ZARAGOZA: Pero no estaba con ustedes, estaba por allí, cumpliendo con sus tareas en la comisaría de Avilés.

T: Exacto. No vamos, yo no tengo, no recuerdo que en ningún momento dado haya dicho quiero hablar con él, una vez que empezamos a hablar por la tarde. Lo sí que quiso hablar con él, fue cuando llegó por la mañana para preguntar un poco, de alguna manera, yo que sé, si había confianza con nosotros para contarnos la historia esa. Consultarle un poco la posibilidad de...

MF ZARAGOZA: En la madrugada del 18 de marzo, últimas horas del día 17 y primeras horas del día 18, ¿también se personó Carmen Toro en alguna ocasión en la comisaría?

T: ¿A última hora de la tarde del 17, de la noche, se refiere?

MF ZARAGOZA: Noche del 17, madrugada del 18, hasta su detención.

T: Sí, sí claro, sí estuvo allí, además yo creo que pasó allí parte de la noche, porque por la mañana cuando fuimos a tomar café, yo recuerdo que ella salió conmigo, y fue a su casa a buscar una cazadora. Entonces seguro que tenía que estar allí, porque salimos juntos a tomar café, ya de madrugada.

MF ZARAGOZA: En alguna de estas ocasiones, que Carmen Toro fue a comisaría, ¿usted recuerda si le dijo a su marido que les contará todo lo que sabía, pero que a ella no la metiera?

T: Bueno, hubo algún momento en que habló con él a solas, ¿no?, que quiso hablar con él a solas, entonces probablemente sí, probablemente de alguna manera llegarían a algún tipo de...

MF ZARAGOZA: No, le pregunto si usted escuchó, le escuchó a ella...

T: No, yo no lo escuché eso.

MF ZARAGOZA: Pero hubo momentos que estuvieron a solas ella y él.

T: Sí, sí, efectivamente.

MF ZARAGOZA: ¿Recuerda usted haber realizado una nota informativa de esta larga entrevista?

T: Sí, creo que realicé una o dos. Una vez aquí en Madrid, a petición de mis superiores.

00:46:28

MF ZARAGOZA: ¿Petición del Comisario General de Información?

T: Así es.

MF ZARAGOZA: ¿Esa nota informativa fue enviada al procedimiento?

T: Creo que sí.

MF ZARAGOZA: ¿La elaboró usted, o la elaboró el funcionario de la Unidad Central de Información Exterior?

T: Yo elaboré una. No sé si él elaboraría otra.

MF ZARAGOZA: Rogaría Señor que se le exhibieran los folios 79.406 a 79.408, es el informe elaborado por él, con la particularidad de que debería de impedir que se mostrara el nombre del Comisario que aparece al final de ese informe. Tomo 202.

GB: Señor secretario, del tomo, se le exhibirá al testigo y en pantalla sólo se proyectará, cuando yo se lo indique, Roberto. Sólo se mostrará el primer folio, que es en el que aparece identificada la nota. Revise esa nota, por favor, a ver si es la que usted elabora. Roberto, por favor

MF ZARAGOZA: ¿Ese es el informe que usted elaboró?

T: Sí, efectivamente, éste es.

MF ZARAGOZA: ¿Está firmado por usted?

T: Sí.

MF ZARAGOZA: Justamente, a continuación de este informe, hay una nota, no firmada, que no lleva membrete, folio 79.409 a 79.413. Esa nota, ¿Quién la elaboró?

T: Yo.

MF ZARAGOZA: ¿Le ayudó el funcionario de la Unidad Central de Información Exterior?

T: Naturalmente.

MF ZARAGOZA: ¿Eh?

T: Sí, naturalmente vamos. No es que me ayudara materialmente a elaborarla, sino que yo de alguna manera aquí, también hago constancia de datos que tengo yo conocimiento, a través suyo.

MF ZARAGOZA: A través suyo.

T: Sí.

MF ZARAGOZA: O sea, que esos folios, esa nota sin membrete, la elaboró usted con la ayuda del otro funcionario.

T: Sí, con toda la información que yo adquiero del otro compañero, más de los demás que estuvimos allí, en Asturias.

MF ZARAGOZA: Y ese es el resumen de lo que el señor Suárez Trashorras les comenta en esa entrevista.

T: Sí, aproximadamente, sí. Habrá datos, que a lo mejor no consten o que estén explicados un tanto así, pero en definitiva, en términos generales, se ajusta bastante.

00:49:37

MF ZARAGOZA: Este informe o esta nota, y ese informe, se elaboran a petición del Comisario General de Información.

T: Efectivamente.

MF ZARAGOZA: Para que quede constancia en el procedimiento. ¿Usted recuerda, si en esa entrevista, y ya estoy terminando, señor Presidente, en esa entrevista le habló de un tal Lavandera?

T: No, yo no escuché. Escuché su nombre con posterioridad a través de los medios. Pero allí no se habló en ningún momento.

MF ZARAGOZA: ¿Le habló de alguna persona interesada en adquirir explosivos?

T: No.

MF ZARAGOZA: Cuando ustedes reciben la orden de detenerlo, y proceden materialmente a comunicarle que está detenido, ¿le leen inmediatamente sus derechos?

T: Sí claro, en el momento en que ya decidimos la detención, y trasladarnos a Madrid, pues se inician todas las gestiones que se hacen de manera regular. Se le leen los derechos, se comunica al Juzgado, pero eso ya es a través de la instrucción, quienes hacen todo eso.

MF ZARAGOZA: Y lo trasladan a Madrid inmediatamente.

T: Efectivamente.

MF ZARAGOZA: ¿Les acompañó, usted recuerda si les acompañó algunos funcionarios de policía a buscar la casa de Morata de Tajuña?

T: Sí, sí, porque uno de los objetivos era localizar esa casa, entonces de la que veníamos para Madrid y antes de llegar ahí, a las dependencias nuestras de la Comisaría General de Información, teníamos a la gente desplazada, ya desde la noche anterior en la zona aquella de Morata, con los datos que nos estaba aportando Emilio, la ubicaba más o menos a la izquierda de la Warner Bros, a no sé cuántos kilómetros para no sé qué, y entonces teníamos a toda la gente ahí trabajando durante la noche. Entonces, antes de llegar directamente, ahí a la Comisaría General de Información, pasamos con el coche, y con Emilio ahí a ver si le sonaba y nos podía dar algún dato más para la localización de aquella casa. Pues estuvimos ahí, pues un momento, quince o veinte minutos, o media hora dando un par de vueltas. Nos ubicó ya una vivienda, allí en una de las zonas aquellas, que luego resultó que no era correcta la identificación.

MF ZARAGOZA: Es decir, que la colaboración que prestó no fue suficiente para identificar la casa en concreto.

T: Que creo que fue un error suyo, o sea, que él no, en ningún momento tenía voluntad de engañar, sencillamente que se equivocaría con relación a la casa.

MF ZARAGOZA: ¿Usted intervino en la toma de declaración ante la policía del señor Suárez Trashorras?

T: No, no, yo una vez que llegamos ya a Madrid, el ya se quedó a disposición de la instrucción de las diligencias, y yo no le he vuelto a ver.

MF ZARAGOZA: No hay más preguntas, señor.

GB: Gracias la acusación constituida por la Asociación de Ayuda a las Víctimas del 11 de Marzo.

Asociación de Ayuda a las Víctimas del 11 de Marzo.

00:52:28

AAV11M: Sí, con la venia señor Presidente, una única pregunta relativa a los hechos de Leganés, ¿usted recuerda en qué momento se evacuó a los vecinos de la vivienda de Leganés?

T: Bueno, eso no se evacua en un momento, eso se evacua a lo largo de un par de horas lo menos, digamos que a partir de las 4 y media, las cinco de la tarde, hasta las seis y media o las siete.

AAV11M: ¿A las seis y media o las siete ya estaban evacuados los vecinos?

T: Sí, cuando llegaron los GEOS, ya estaban todos evacuados, porque lo primero que preguntaron los GEOS fue eso.

AAV11M: Muchas gracias, no hay más preguntas.

GB: Gracias, la Asociación de Víctimas del Terrorismo.

Acusación Popular Asociación de Víctimas del Terrorismo.

00:53:01

AVT: Sí, con la venia. ¿Recuerda usted en la actuación suya sobre la casa de Leganés, en qué momento, o si le dicen que se han utilizado dispositivos de inhibición de frecuencias por sí iba a haber comunicaciones desde el interior de la casa?

T: No, yo no he percibido nunca que hubiera un inhibidor, yo utilicé mi teléfono con toda la tranquilidad, durante toda la tarde, quizás a lo mejor a última hora, hubo algún inhibidor, pero ya con todo el mundo fuera de la zona, pero yo hasta que... el tiempo que estuve ahí, dentro de la zona yo utilicé mi teléfono móvil con toda...

AVT: Sin ningún tipo de problemas.

T: Exacto.

AVT: ¿Y nadie le comunicó que se hubieran utilizado esos medios, no ya al principio sino incluso hacia última hora?

T: No, no. Nosotros de los teléfonos, yo no tengo conciencia de...

AVT: De que existiera eso.

T: De que me hubiera fallado en ningún momento.

AVT: De acuerdo, vamos a ver, cuando ustedes suben ya a Asturias, para hablar con los responsables de esta empresa, para hablar sobre el tema de detonadores, ¿qué información llevan ustedes en concreto sobre los detonadores?, ¿llevan información de qué tipos de detonadores son, qué marcas? ¿Qué información llevan? Por ejemplo, ¿se han puesto en contacto con la Guardia Civil, que es la que lleva el control de explosivos y detonadores, para saber algún tipo de información, o cómo entablar la primera entrevista con estos responsables?

T: No, no, nosotros llegamos, como aquel que dice, a mesa puesta, es decir, a nosotros ya la información que nos dan, está ya toda contrastada, y la investigación hace sus gestiones y llega a la conclusión de que esos detonadores podrían salir de esa empresa y a mí me encargan a que lo hable con la empresa y que lo tratemos de comprobar. Ahora ¿qué características tienen esos detonadores?, pues yo tampoco soy ningún técnico, hombre, puedo saber, que efectivamente que son de cobre, que tienen una numeración, que efectivamente se puede hacer un seguimiento, pero esas gestiones nos las dan hechas ya, quien haga la investigación.

AVT: Sí, o sea que usted no participa en lo que es la investigación previa para poder hacer nada, vamos.

T: Efectivamente, a nosotros nos dan ese dato, y vamos ahí, como nos podrían haber dicho que fuéramos a otro sitio.

AVT: De acuerdo. Luego, posteriormente cuando ya están en la conversación con Emilio Suárez, ustedes llega un momento que van viendo, supongo que se van dando cuenta, que esa declaración o lo que les está contando es auto inculpatario, ¿Se lo hacen saber en algún momento?

T: No es auto inculpatario, ¿no?, él da una información, el de momento está colaborando con nosotros, y nos está abriendo una puerta a una realidad que para nosotros era totalmente desconocida, con lo cual...

00:53:34

AVT: Entiéndame la pregunta, ¿en qué momento sus superiores de aquí de Madrid, o en qué momento la investigación en Madrid, les empieza a decir que, podríamos decir, que sigan obteniendo esa información pero va a haber que detenerle?

T: Pues por la mañana.

AVT: O sea, a las siete, cuando proceden a la detención.

T: Claro.

AVT: Y ustedes, previamente a eso, ¿en ningún momento han visto, que con lo que les está diciendo, pues realmente, puede haber una participación de este señor? Bueno, pues que se ve para esa declaración, llamar un abogado...

T: No, no, es que una cosa es que yo lo vea y otra cosa es que yo se lo diga, es decir, yo puedo percibir personalmente, puedo tener esa percepción, de que efectivamente lo que él cuenta pueda ser una película que él pueda estar en una mina, pero es una cosa que yo puedo percibir, que yo puedo entender, a lo mejor estoy equivocado. Yo jamás se lo digo a él, entre otras cosas porque sé que si se lo digo se acabó la conversación. La conversación se trata, en definitiva, de identificar a unos que él decía que eran los autores. Tenga usted en cuenta, que si tenemos 200 muertos ahí encima de la acera de Madrid, es importante saber quiénes han sido.

AVT: Es lo máximo de información, evidentemente, a eso me refiero, pero lo que se debe es obtener, la máxima información, precisamente para determinar los autores, y que la investigación no sea nula, ¿no?

T: Claro.

AVT: Pues por eso, a eso me refiero, o sea que hasta las 7 de la mañana no le dicen que está detenido, vamos, y ni le insinúan en ningún momento sobre la declaración que está prestando.

T: Él no presta ninguna declaración, él está conversando, está en una conversación voluntaria, no un interrogatorio ni declaración.

AVT: De acuerdo, ninguna pregunta más señor Presidente.

GB: Gracias la acusación constituida por don Roberto Barroso Anuncibay y otros.

Acusación Particular Roberto Barroso Anuncibay y otros.

00:57:11

R BARROSO: Con la venia Señoría, en primer lugar le quería preguntar un detalle a propósito de Leganés, bueno dos, el primero de ellos ¿usted estaba presente cuando se produjo el estallido?

GB: Ha dicho ya que sí, otra pregunta.

R BARROSO: Entonces ¿recuerda de qué color era el humo?

T: No, en absoluto.

R BARROSO: No lo recuerda. ¿A qué distancia estaba cuando escuchó los gritos?

T: ¿Cuándo los gritos dentro de la vivienda?, pues en la puerta de vivienda.

R BARROSO: Cuando usted visitó Avilés, para investigar a propósito de los detonadores, ¿hizo alguna otra intervención, a parte de las conversaciones que mantuvo con los responsables de la empresa? ¿Visitó, por ejemplo almacén de detonadores, o pidió muestras?

T: No, no en absoluto, eso es una gestión que se supone que si a mí me dicen que puede proceder de esa empresa, a través de la investigación, yo no tengo que comprobar ningún dato. A parte, que yo no soy ningún experto para poder identificar ni explosivos, ni detonadores, ¿no?

R BARROSO: Muy bien, gracias, y finalmente, en esta nota que se ha exhibido, se dice, en el curso de la conversación mantenida con los funcionarios policiales con Emilio Suárez, estos percibieran indicios, de que esta persona de alguna manera, directa o indirectamente, pudiera haber tenido alguna participación en los hechos investigados, y dado que tenemos que formular la acusación, ¿podría precisar un poco más cuales eran estos indicios?

T: Vamos a ver, lo indicios de alguna manera, es un poco el conjunto de la información que se está obteniendo, eso por una parte a través de la conversación, y por otra parte a través del tráfico de las tarjetas, entonces hay un momento en que yo percibo, yo entiendo, yo pienso, yo pienso, que efectivamente, cuando se produce en el último fin de semana de Febrero, ese desplazamiento de los árabes, ahí a la zona de la mina, yo creo que Emilio está ahí con ellos, es decir, que no va a llevarles un coche, que está ahí con ellos, entre otras cosas, porque yo personalmente que conozco un poco aquella zona, pues no sé yo si los moros estos iban a llegar solos a la mina alguna vez, entonces, es una cuestión que yo creo, o sea, tampoco es un dato, para que yo en base a esa interpretación pues formule ninguna acusación en un sentido ni en otro, lo que pasa es que efectivamente, esa percepción mía, lógicamente que yo estoy en Avilés, hay otros que están trabajando aquí en Madrid, pero estamos en contacto, entonces, cruzándose los datos de un lado y de otro, es cuando alguien llega a la conclusión de que a lo mejor hay que proceder a la detención, pero eso ya te digo que es al día siguiente por la mañana.

R BARROSO: Gracias.

00:59:45

GB: Gracias, la acusación constituida por doña Ángeles Pedraza Portero y otros.

A PEDRAZA: Ninguna pregunta

GB. Gracias, la constituida por don Mario Pelicari Geraldini

Acusación Particular don Mario Pelicari Geraldini

00:59:55

M PELICARI: Con la venia su Señoría, una pregunta. Cuando ustedes deciden declararle detenido y leerle los derechos ¿tenía por finalidad poderle interrogar, con todos los derechos constitucionales salvaguardándolos? Hasta entonces había sido una entrevista, dice usted. Cuando se declara detenido y se le leen los derechos, es con, por motivo...

GB: Bien, la pregunta ya con tantas diluciones es claramente sugestiva. Otra pregunta.

M PELICARI: No hay más preguntas señor, gracias.

GB: La acusación constituida por doña Isabel Pinto Libramiento.

Acusación Particular Isabel Pinto Libramiento.

01:00:33

A PINTO: Con la venia de la Excelentísima Sala. Con respecto a la actuación policial de Leganés, la persona huida, ¿se estableció algún sistema o algún dispositivo de búsqueda de esta persona por la zona?

T: Sí, cuando yo llegué, ya había gente buscándole en la zona las vías.

A PINTO: Una segunda pregunta. En la percepción suya, que tuvo acerca de los posibles indicios, de que esta persona, del señor Suárez Trashorras haya podido tener participación en los atentados del 11 M, ¿esta percepción fue por contradicciones que ustedes apreciaron, por informaciones inveraces que él manifestó o porque notaban que él ocultaba, además de la información que él les estaba dando, ocultaba alguna información?

T: Hombre yo no sé, yo pienso que es un poquito, vamos a decir, de sentido común, es decir, yo no me voy a creer nunca personalmente, que nadie vaya allí a buscar explosivos solo, sin que nadie le eche una mano.

A PINTO: Tras la entrevista que mantuvieron hasta altas horas de la madrugada con el señor Suárez Trashorras, posteriormente por la mañana, ya se procedía a su detención, ¿eso significa que en ese iter temporal ustedes, se reúnen entre ustedes, valoran las informaciones que tienen, y las contrastan con la Comisaría General de Información?, y a través de ese contraste, o de esas conversaciones entre ustedes, ¿es cuando ya deciden la detención de esta persona?

T: Así es, poco más o menos. Pero eso no lo decidimos nosotros, lo decide el Jefe de la Instrucción.

A PINTO: Ah, pero el Jefe de la Instrucción no estaba presente, con lo cual, el tendría que ser por las informaciones que ustedes le iban dando ¿no?

T: Así es, con las informaciones nuestras, más la que ellos pudieran obtener a través de otras vías.

A PINTO: De acuerdo, muchas gracias. No hay ninguna pregunta más Señoría.

GB: Gracias, la constituida por doña Angélica Geria Cortes.

Acusación Particular Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad.

01:02:24

A GERIA: Con la venia del Excelentísimo Señor. Mire, anteriormente le han preguntado por el tema de Leganés, usted ha dicho concretamente que usted estaba usando su teléfono móvil todo el tiempo ¿el resto de sus compañeros allí presentes, también podían utilizarlo sin dificultad?

T: Mire usted, me imagino que sí. Yo tampoco estuve pendiente de quién hablaba o quién no hablaba, pero yo no tuve ninguna dificultad con el teléfono.

A GERIA: ¿Sabe usted si por casualidad se conectó un inhibidor de frecuencia, exclusivamente el tiempo que duró la actuación de los GEOS?

T: Es probable, porque eso ya fue bastante tarde, pero no lo podría precisar tampoco.

A GERIA: ¿Vio usted a alguien, durante el tiempo que estuvo ahí, entrar en el piso ese, o introducir algo, o introducir a alguien en ese piso?

T: ¿El piso, desde que yo llegué?

A GERIA: Sí.

T: No, no, es que hay no entró ni salió nadie.

A GERIA: Usted dijo con anterioridad a la pregunta del Ministerio Fiscal, que sus colegas fueron a realizar comprobaciones ¿quiere decir eso, que ustedes no estaban seguros de lo que podría haber, y quienes estaban en ese lugar concreto?

T: Claro, en ese momento, una vez que se localiza el piso, se localiza una vivienda que está alquilada con una documentación falsa a nombre de un árabe, pero a partir de ahí, pues hay que mirar a ver si efectivamente esa información es buena o mal. Hay que mirar si existe la calle, si existe el número, si existe el piso, si hay gente dentro, si pueden ser o no pueden ser, porque también hay muchos errores en las gestiones, tanto en el alquiler de pisos como de otro tipo.

A GERIA: Es decir, que fueron ahí investigando, y se encontraron con esto.

T: Efectivamente, cuando fueron a comprobarlo, se encontraron con el piso, con los individuos dentro del piso.

A GERIA: ¿Sabe usted si por los teléfonos fue que se detecta la zona en que estaban, pero es por la inmobiliaria por la que logran determinar el piso exacto?

T: Eso lo desconozco. Yo ya tengo la información a la hora de comer y ya con la ubicación del piso incluso.

A GERIA: Con anterioridad, y con relación a Asturias, usted ha dicho, que Suárez Trashorras le menciona un tal Rafa, aunque le parezca muy evidente, ¿pudieron ustedes determinar después, si ese tal Rafa era Rafá Zouhier?

T: Así es.

A GERIA: Usted ha dicho que Carmen Toro estuvo en las conversaciones que mantuvieron con Suárez Trashorras ¿se mostró ella sorprendida de lo que Emilio Suárez les iba contando a ustedes?

T: Es que no entiendo, ¿sorprendida de lo que él contaba?

01:04:48

A GERIA: O estaba ella al tanto de lo que le estaba contando.

T: Sí claro, si ella conocía, porque lo que el contaba de las entrevistas, de los viajes que habían tenido aquí en Madrid, de las veces que habían estado con los moros, ella también estaba. Además fue ella la que en un momento determinado discutió con uno de ellos, cuando vio que de manera radical se manifestaba diciendo, justificando un poco a los grupos terroristas islámicos.

A GERIA: ¿Quiere usted decir con ello, que en las conversaciones que estaban manteniendo a lo largo de ese día, ella también aportaba datos?

T: No, ella aportaba más bien poco, ¿no?, pero sí que en las conversaciones que había estado aquí en Madrid, cuando estuvieron con ellos, por lo menos ella estaba presente y una de las cosas que a mí me dijo Emilio, para justificar un poco como él pensaba que los otros eran unos radicales, pues fue por eso, ¿no?. Incluso una vez Carmen discutió con uno, porque le dijo no sé qué, no sé cuántos de las Torres Gemelas, ¿no? Quiero decir, que ella claro que estaba al tanto, que ella conocía también a los hombres estos, ¿no?

A GERIA: No hay más preguntas Señoría.

GB: Gracias, la acusación constituida por don Guillermo Pérez Ajates.

Acusación Particular Guillermo Pérez Ajates.

01:05:55

G PEREZ: Con la venia Señor. ¿Recibieron ustedes alguna instrucción del Director General de la Policía o del Ministro de Interior para que orientasen la investigación hacia ETA?

T: No, en ningún momento recibimos ninguna instrucción en ningún sentido.

G PEREZ: ¿En qué momento supieron ustedes que los autores eran los árabes?

T: ¿Saberlo?, pues saberlo es mucho decir saberlo, pero tener sospechas bastante firmes, yo creo que, sobre todo a mediodía, a partir de las 3 de la tarde.

G PEREZ: ¿Del propio día 11?

T: Claro, incluso antes, pues cada uno tenía su percepción de las cosas, ¿no?

G PEREZ: ¿Tuvieron ustedes el día 11, conocimiento de que se había ordenado a todas las embajadas españolas en el extranjero, que difundieran que el autor del atentado era la organización terrorista ETA?

GB: No ha lugar a la pregunta, porque no tiene relevancia por el objeto del proceso. Otra pregunta.

G PEREZ: Por la posible responsabilidad del Ministerio del Interior. Nada más Señor.

GB: El Ministro del Interior, que yo sepa, no está procesado.

01:06:58

GB: La acusación particular constituida por doña María de las Mercedes López Casado.

M LOPEZ: No hay preguntas, señoría.

GB: Gracias, la constituida por doña María Isabel Ruiz Borrallo.

M RUIZ: No hay preguntas.

GB: La constituida por doña María Jesús Pérez Díaz.

No realiza preguntas (n.t.)

GB: Por doña Celestina Pires Méndez.

Acusación Particular Celestina Pires Méndez.

01:07:15

C PIRES: Con la venia de la sala. Ha dicho usted, con anterioridad a estos hechos de Marzo, en concreto a partir de Septiembre del año 2003, ¿recibieron algún tipo de indicación o de alarma, por parte de las autoridades, para poner mayor atención a posibles riesgos que provinieran del mundo islámico?

T: Yo es que no trabajo en esas investigaciones, yo no tengo ninguna información en ese sentido.

C PIRES: Usted ha dicho, que normalmente trabajaba en el entorno de la investigación del terrorismo proveniente de ETA, ¿anteriormente, usted conoce si el entorno del terrorismo islámico había sido protegido, como consecuencia de estas amenazas anteriores?

T: Yo no tengo información en ese sentido.

C PIRES: Sí. Oiga usted. Usted ha hablado de reuniones que tuvo con los gerentes o con los mandatarios de Caolines de Merillés, le quería preguntar si en algún momento les hablaron de la vigilancia que había en relación con los habitáculos donde se guardaban lo explosivos. Si habitualmente la Guardia Civil o la Policía a protegerlo.

T: Sí, se hablo de la seguridad, evidentemente. Además, el discurso de la empresa era, que ahí no podía faltar nada porque hay una seguridad ejemplar. Ahora, matizar si iba la Guardia Civil, si estaba de esta manera o estaba de la otra, yo no recuerdo haber entrado en ese tipo de detalles, pero sí la información que a mí me trasladaron, pues fue esa, ¿no?, que había una seguridad pasmosa, y que las medidas se cumplían a rajatabla y que no había ninguna posibilidad de poder ni meter ni sacar nada ahí.

C PIRES: ¿Ustedes comprobaron esa seguridad ejemplar, en qué consistía?

T: No, no, en absoluto, en absoluto. Nosotros no hicimos más que tener esa conversación y continuar nuestras gestiones.

C PIRES: Oiga usted. De sus respuestas a las preguntas de todas las partes intervinientes, parece que usted estuvo pues prácticamente un día, o un día y pico con el señor Trashorras, más o menos, de manera continua.

T: Sí, yo estuve, como le estaba comentando, desde el mediodía del día 16, hasta que llegamos a Madrid, el 18 a mediodía también.

C PIRES: Oiga, en todos esos transcurso de tiempo, ¿usted recuerda en alguna ocasión que el señor Trashorras tomará algún tipo de medicación?

T: Sí, tomaba unas pastillas que, pues no sé exactamente cuál era la dolencia, ¿no?, pero que estaba medicado a través de unas píldoras, de unas pastillas que además, cuando vinimos a Madrid con él, creo que las trajimos también nosotros, por indicación de su mujer.

C PIRES: Sí, ¿las pastillas que tomaba eran en relación con un problema de asma que tenía?

T: No lo sé cuál era el problema.

C PIRES: Ninguna pregunta más Señor.

01:09:49

GB: Gracias, la acusación constituida por doña María teresa Vargas Páramo

M PARAMO: Ninguna pregunta, señoría.

GB: Gracias ¿alguna otra acusación?

Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo.

01:10:00

A11MAT: Vamos a ver, usted trabaja en la lucha anti terrorista contra el mundo etarra, y le han preguntado antes por la caravana de la muerte; los señores Gorka Vidal e Irkus Vadillo, que además, van a declarar ahí como testigos, ¿es cierto que son miembros de comandos legales de ETA?

T: Sí, eran comandos legales, se llamaba Gaztelu, creo recordar.

A11MAT: Bien, un comando legal es un comando en el que suele tratar de pasar desapercibido entre la población, que lleva una vida absolutamente normal, ¿eso es correcto?

T: Sí, un comando legal, es una persona que no está huida, puede ser conocido o no, pero lo que está claro que va con su documentación buena.

A11MAT: Por su experiencia, ¿le parece a usted factible, qué miembros de comandos legales tengan contactos, y lleguen a tener un nivel de confianza con un individuos como Jamal Ahmidan o individuos que se dediquen al menudeo del narcotráfico, con delincuentes comunes?

GB: No ha lugar a la pregunta, es una mera hipótesis y el testigo no puede deponer sobre lo que no sabe, sobre lo que meramente es alucinativo, especulativo...

A11MAT: Gracias Señoría, usted por el conocimiento que tiene de la lucha anti terrorista, en el mundo etarra, ¿sabe que después de las colaboraciones que tuvieron históricamente el mundo de ETA con grupos como Iparretarrak, como Terra Lliure, en las documentaciones internas de ETA se ha hecho una fuerte auto crítica, respecto a la colaboración con grupos que no sean estrictamente etarras? ¿Eso es correcto?

T: Hombre, no sé si es exactamente así, lo que sí que es cierto que no solamente ETA, o sea, todas las organizaciones terroristas son bastante herméticas, y tienen mucho cuidado con tener relaciones con cualquier otra organización, a nivel orgánico. Otra cosa es que a nivel de súper estructura política, por decirlo de alguna manera, o a nivel personal, tengan contacto con otras personas.

A11MAT: Yo me refiero a nivel operativo.

T: En absoluto, yo no tengo ningún conocimiento de eso.

A11MAT: Perfecto. ¿Es cierto, que ETA ha asesinado a personas, acusándolas de narcotraficantes y acusándolas de haber realizado pues... eh... actos de narcotráfico, es decir, actos que van contra la juventud vasca, etcétera, en concreto me refiero al señor Santa María Olarte?

GB: No ha lugar a la pregunta, en cualquier caso es un hecho notorio.

A11MAT: Bueno, la pregunta iba en el sentido de que...

GB: Ya, ya, pero como es un hecho notorio, pues no da lugar, no tiene que responder el testigo. Por lo menos para el tribunal es un hecho notorio.

A11MAT: Muy bien, en ese caso no voy a hacer ninguna pregunta más... perdón, disculpe, únicamente una última pregunta. Usted como persona que está investigando el mundo de ETA, y como persona que está trabajando en la organización terrorista ETA, ¿ha detectado desde el mundo de ETA, algún tipo de contacto con el mundo islámico?

T: No, ninguna.

01:12:45

A11MAT: Ninguna pregunta más señor, muchas gracias.

GB: Gracias ¿alguna más? Bien, ¿El abogado del Estado?

Abogacía del Estado.

01:12:53

A ESTADO: Hola, buenas. A preguntas de unas acusaciones particulares, ha puesto de manifiesto que la empresa Colines de Merillés, adoptaba medidas de seguridad o algunas empresas en materia de explosivos, ¿podría explicar esas medidas de seguridad en qué consistían, si las conoce?

T: No, no en absoluto, nosotros no fuimos a investigar las medidas de seguridad, digo, que ellos en la conversación, pusieron de manifiesto, hablándonos de la imposibilidad de que ahí pudiera salir nada de material, de la gran seguridad que tenían y del gran control que llevaban, pero yo no, en ningún momento comprobamos que medidas son, ni siquiera tampoco, tuvimos tiempo luego para tratar de pedir esa información a la gente que tenga la responsabilidad de controlar esas medidas.

A ESTADO: Pero lo dueños de las minas, ¿le especificaron en qué consistían alguna de esas medidas?

T: No, hablaron en términos generales, pero tampoco sin matizar excesivamente. Cómo tenían distribuido el material, que si había tantas llaves, que si una llave la tiene fulano que si otra el zutano, que si aquí hay un arcón para lo que sobra, que no sé qué, pero vamos, generalidades, ¿no?, que cualquier persona ajena al mundo ese de la minería, probablemente ni entendería.

A ESTADO: Ninguna pregunta Señoría.

Interrogatorio por Presidente del Tribunal-Javier Gómez Bermúdez.

01:14:00

GB: Gracias. Antes del receso para que pueden interrogar después las defensas, una sola pregunta: Los gerentes o estos señores estos de la empresa de Caolines de Merillés, tanto el gerente, como luego el ingeniero, el capataz ¿le dieron a ustedes una relación de ex mineros o de personas que habían trabajado con ellos en otras épocas?

T: No fue exactamente una relación, fue unos datos, efectivamente, nosotros tomamos datos de mineros que habían trabajado con ellos en otra época sobre la marcha, es decir, estábamos sentados alrededor de una mesa, entonces ellos tenían ahí una especie de fichero. La gente, por ejemplo que ya no trabaja aquí, ¿ustedes de cuando quieren?, bueno, pues quizá le dijimos desde el 2001, 2002 o por ahí. Entonces están sacando nombres, fulanito de tal, y entonces entre todos los que estaban ahí, decían, no, pues éste es el sobrino de no sé quién, pues éste es el hijo de no sé cuántos, pues éste. Entonces, cuando había alguno, que de alguna manera, a lo mejor tenía menos, pues vamos a decir, menos pedigree, pues tomábamos nota para hacer luego nosotros las comprobaciones, que efectivamente, como comentaba antes, no dio lugar para hacer ninguna.

GB: ¿Y apareció en ese intercambio de información Emilio Suárez Trashorras?

T: No, no porque él, no apareció, porque ya había dejado la empresa antes del plazo, digamos del margen que nosotros dimos de sacar información.

GB: ¿Qué margen fue ese por favor?

T: Pues yo creo que si estábamos hablando de marzo de 2004, quizás hablamos de 2 años, igual pedimos de finales de 2002 o...

GB: O sea, revisaron el personal dos años atrás.

T: Aproximadamente.

GB: Aproximadamente.

T: O año y medio, no lo sé. Pero en todo caso él no estaba, porque eso también nos lo preguntamos nosotros, evidentemente, no estaba porque había estado con anterioridad.

GB: Gracias, no se marche porque tendrá que segur declarando después de un receso de 20 minutos.

T: Bien.

GB: Se reanuda la sesión. La defensa de Emilio Llano Álvarez tiene la palabra.

Defensa de Emilio Llano Álvarez.

01:15:56

D LLANO: Vamos a ver, ¿ustedes fueron a la empresa Caolines de Merillés, en relación con unos detonadores que se encontraron en la Renault Kangoo?

T: Así es.

D LLANO: ¿Sabe usted si se investigaron más empresas o más entidades por la misma razón?

T: No lo sé, esa investigación no era cosa nuestra.

D LLANO: ¿Usted no sabe exactamente por qué fueron a Caolines? ¿Cuál es la razón?

T: No, la conclusión que llegaron los de la investigación, no sé por qué llegaron a esa conclusión, si es lo que me pregunta.

D LLANO: Su misión, o la misión de ustedes, ¿cuál era? ¿Qué datos fueron a recoger?

T: Perdón.

D LLANO: ¿Qué datos fueron a recoger?

T: Pues la información que pudiera salir de esa empresa, por ejemplo, si era viable que se pudiera sacar material de allí. En el supuesto de que fuera viable, que me dijeran cómo, o quiénes podían tener acceso, o que nos pudieran identificar alguna persona o circunstancia que nos pudiera a nosotros avanzar en la investigación, en el sentido de poder identificar alguna persona que pudiera haber tenido acceso al material, eso era el objetivo nuestro.

D LLANO: Cuando ustedes van ¿saben ya que esos detonadores pertenecían a la empresa Caolines de Merillés?

T: Eso es.

D LLANO: ¿Todos los detonadores encontrados en la Kangoo?

T: Todos.

D LLANO: Todos, los de cobre y los de aluminio.

T: No lo sé, a mí me han dicho que lo detonadores, no me matizaron si eran de cobre o de aluminio.

D LLANO: Y en relación con las sustancias explosivas, ¿qué sabían?

T: Yo no sabía nada de eso.

D LLANO: ¿Recogieron documentación sobre las sustancias explosivas, o sólo sobre detonadores?

T: A mí la información que dan, con relación a esa empresa de Asturias es de los detonadores.

D LLANO: Exclusivamente, ¿recogieron documentación o no?

01:17:33

T: ¿Documentación...?

D LLANO: Sí, de la empresa ¿se llevaron documentación?

T: No, nosotros nos llevamos solamente los datos relativos a las personas que podían haber estado trabajando allí, en un periodo de tiempo concreto. Antes me preguntaron que si me habían dado algún tipo de relación de personas, y yo dije que no, que habíamos estado allí, sobre la marcha, mirando persona por persona, pero quizás me equivoque y quizás nos hubieron facilitado también el día anterior algún tipo de relación de personas, pero siempre vinculado a las personas que hubieran estado trabajando en aquella explotación, nunca sobre el material.

D LLANO: Sólo a las personas, nunca sobre el material, ni sobre los consumos.

T: Exacto.

D LLANO: Y usted no sabe si se investigaron más empresas.

T: Yo no lo sé.

D LLANO: Nada más, muchas gracias.

GB: Gracias ¿alguna otra defensa?

Defensa de Carmen Maria Toro Castro.

01:18:16

D C TORO: Con la venia de la sala, la defensa número 14 en nombre de Dña. Carmen Toro y en sustitución de mi compañera Mónica Pérez Maeso. Buenos días señor.

T: Buenos días.

D C TORO: Usted ha comentado que durante esa larga entrevista que mantuvo usted con el señor Suárez Trashorras, apareció varias veces por allí su mujer Carmen Toro, ¿no es así?

T: Sí, efectivamente, es decir, tampoco, a lo mejor, decir apareció da la sensación como que de manera circunstancial pasara por allí, no, ella estuvo también en la entrevista, lo que pasa que no estuvo de manera permanente, iba, venía, iba a casa, iba a comer, volvía, pero ella estuvo allí casi todo el tiempo, casi todo.

D C TORO: ¿Casi todo el tiempo, estuvo allí por la noche también?

T: Tampoco, por la noche también durante un tiempo estuvo, porque yo recuerdo que cuando salimos de madrugada a tomar café ella salía conmigo, con lo cual tenía que haber estado allí.

D C TORO: Ya, no es más cierto que ustedes la llamaron para que trajera una cazadora para su marido.

T: No, eso fue cuando salimos a tomar café, que dijo, voy a ir a casa, porque debía vivir cerca, eso nos explicaba, a recoger una cazadora porque ya de madrugada hacía frío.

D C TORO: Bien, esta conversación, que dice usted que tuvo con el señor Suárez Trashorras, tan abierta ¿intervino su mujer también?

T: Cuando dice intervino ¿que si opinaba durante...?

D C TORO: Que si intervino, que si era una conversación abierta, también estaba abierta a ella, quiero decir, ella tuvo una intervención efectiva, material, ella... ¿ustedes le hicieron preguntas a ella?

T: Naturalmente, lo que pasa que ella, ya digo, que fue poco explícita, normalmente es una persona que no participó mucho en el sentido de estar opinando o dar algún tipo de dato, pero ella estuvo allí y era una partícipe más de la conversación.

D C TORO: ¿Ustedes le hacían preguntas a ella?

T: Yo incluso, estuve hablando a parte con ella durante un tiempo, es decir, que claro que le hicieron preguntas.

D C TORO: Sí, ¿sobre qué temas le preguntaron?

T: Sobre lo mismo, en tratar de obtener datos para identificar los moros de Madrid, que eran nuestro objetivo allí.

D C TORO: ¿Recuerda si el conocimiento que tenía ella, era distinto al de una mera espectadora?

T: Ella tenía el conocimiento que tenía su marido.

01:20:34

D C TORO: Perdona, no le comprendo.

T: Tenía el mismo conocimiento de aquellas personas, que tenía su marido puesto que los dos juntos los habían conocido.

D C TORO: ¿Tenía el mismo conocimiento que su marido?

T: Claro, porque habían conocido a estos chicos, los habían conocido, tanto ella como su marido, entonces...

D C TORO: O sea, que la información que les da, perdona que le haya interrumpido, la información que les daba el señor Suárez Trashorras, ¿la tenía igual su mujer?

T: Pues vamos a ver, una cosa es la información, y otra cosa, que usted me pregunte si conocía los mismos datos que conocía Emilio.

D C TORO: Yo le estoy preguntando la participación de ella en qué consistió.

T: ¿En la conversación?

D C TORO: En general, en esa larga entrevista que usted ha dicho que...

T: En aportar los datos que ella tuviera conocimiento, en relación a las personas de Madrid que queríamos identificar, así...

D C TORO: ¿Recuerda usted qué datos dio esta señora?

T: ¿Perdón?

D C TORO: ¿Recuerda usted qué datos dio esta señora?

T: Pues ella, yo le estuve preguntando, más que nada, sobre el tema de la finca de Morata, que para nosotros era relevante en aquel momento. Entonces ella me estuvo facilitando datos igual que Emilio, o sea, más o menos donde estaba ubicado, si era por tal carretera, por tal otra, que si la Warner estaba a la derecha, que si estaba a la izquierda, que si había no sé qué, todo este tipo de cosas.

D C TORO: O sea, que su información era, digamos fotográfica, de ubicación.

T: Claro, claro.

D C TORO: ¿Pero de contenido? De contenido de la investigación que estaban ustedes realizando.

T: El contenido era informarnos sobre la ubicación de la finca.

GB: Guarde un momento silencio ¿Cómo que geográfica y de contenido? Están intentando localizar una finca, es investigación. Siga preguntando por favor. No adjetive, no adjetive, porque entonces provoca que sus preguntas sean capciosas o sugestivas.

D C TORO: Disculpe Señoría. ¿Esta señora, tenía para ustedes interés policial?

T: Naturalmente, tenía el interés, que es una fuente de información de cara a la investigación de unos hechos.

D C TORO: ¿Pero interés policial? ¿Como persona investigada?

01:22:30

T: No, en principio no.

D C TORO: No tenía ninguna ¿verdad?

T: Naturalmente.

D C TORO: ¿Recuerda usted, si de las manifestaciones que hizo el señor Suárez Trashorras, se deducía que su mujer, de alguna forma participaba en los hechos que estaban ustedes investigando, de las manifestaciones de su marido, del señor Suárez Trashorras?

T: Vamos a ver, yo no digo que ella participara en los hechos que estábamos investigando, nosotros estamos investigando 200 asesinatos.

D C TORO: Perdona, no le he entendido.

T: Que yo no digo que ni Emilio, ni su mujer hubieran participado en los hechos que nosotros estábamos investigando.

D C TORO: No, lo que yo le pregunto, es si su marido, porque usted ha dicho que Suárez Trashorras se refería a ella en alguna ocasión, puntualmente, usted ha dicho que ella discutió con uno de los árabes.

T: Efectivamente.

D C TORO: Yo le pregunto a usted, ¿si de las manifestaciones de esa conversación que tuvieron ustedes con el señor Suárez Trashorras, se deducía que ella participó en los hechos?

T: ¿En qué hechos?

D C TORO: En los que estaban ustedes investigando.

T: No, no, si nosotros estábamos investigando 200 asesinatos.

D C TORO: Pues no tengo más preguntas.

T: Estábamos tratando de buscar información sobre...

GB: Gracias, otra defensa.

Defensa de Rafá Zouhier.

01:23:45

D ZOUHIER: Sí, con la venia de la sala, la defensa de Rafá Zouhier. Buenos días.

T: Buenos días.

D ZOUHIER: Mire. En primer lugar le quería preguntar, si en todo momento en la entrevista que tuvieron con Emilio Suárez Trashorras y su esposa Carmen Toro, ¿en todo momento estuvo presente el miembro del CNI?

T: No.

D ZOUHIER: ¿Y también puede ser que estuviera reunido el miembro del CNI, y usted no estuviera?

T: Hombre, pudo ser de manera puntual, porque aquello tampoco fue en una habitación cerrada, que estábamos todos metidos sin salir, uno salía, tomaba café, entraba otro, uno veía el partido un ratito, luego salía Carmen, se iba a casa, volvía, salíamos a cenar, o sea, que hubo un momento, claro, que de manera puntual podía darse la circunstancia de que estuviera el miembro del CNI y yo no estuviera, por supuesto.

D ZOUHIER: Bien, la pregunta se la hago por lo siguiente, vamos a ver, ¿le dio alguna información sobre una persona que se llamaba Emilio Suárez Trashorras, le hizo un comentario de un tal Yassim, como la persona que puso en conexión a Emilio Suárez Trashorras con Rafá Zouhier?

T: No, yo ese nombre no tengo conciencia de haberlo escuchado nunca.

D ZOUHIER: Entonces, ¿cómo es posible que en el informe del CNI, del funcionario del CNI, se haga mención al tal Yassim, y haga indicación incluso del número de teléfono fijo y del teléfono móvil, y diga, esto está en el legajo 20, creo que del rollo de la sala, y diga que exactamente, que esta persona Yassim, era los que le habían puesto en conexión? ¿tiene alguna explicación? ¿A lo mejor es que usted haya salido fuera?

T: Yo desconozco este informe, y naturalmente no tengo ninguna información que aportar sobre él.

D ZOUHIER: Entonces puede ser, que haya hablado algún tipo de información que usted desconociera. Bien, vamos a ver...

T: Yo no he dicho eso tampoco. Si hubiera dado alguna información relevante yo lo hubiera conocido.

D ZOUHIER: ¿Y no es relevante la persona que les pone en conexión a Emilio Suárez Trashorras con la banda?

T: Pero que yo no he dicho que fuera esa persona ni ninguna otra quien pusiera a Emilio en contacto con nadie.

D ZOUHIER: No, lo dice el informe del CNI, que está en el legajo 20, entonces yo le quiero decir, usted me ha dicho que si fuera una información relevante, usted hubiera tenido conocimiento de ella. Y ahora yo le pregunto, ¿no le parece relevante la persona que pone en conexión a Rafá Zouhier, que está imputado por estos hechos y se le piden 40 años, perdón 20 años en relación con los hechos, no le parece relevante, que sea la persona que haya contactado con Emilio Suárez?

01:26:04

T: Con todos los respetos al señor Letrado, creo esta no es una pregunta para mí. Pregúnteselo usted a quien haya hecho el informe.

GB: No, no, lo que le está preguntando, es claro, es si usted sabe si, efectivamente, se ha hablado, ha dicho antes que no se habló de un tal Yassim, y le está haciendo una referencia a lo que dice otro de los que según usted estuvo en esa entrevista

D ZOUHIER: No tengo ningún conocimiento de ese Yassim.

T: Bien, vamos a ver, mire, viendo el informe que usted ha hecho, el que nos ha mostrado antes, por indicación del Ministerio Fiscal, 79.407, no se habla en ningún momento de Rafá Zouhier, entonces, es un resumen de la entrevista que mantuvieron con él, y en ningún caso se hace mención de que se haya mencionado el nombre de Rafá Zouhier, ¿a qué se debe esto? En este, ni en el borrador que luego usted dice, en el...

GB: Antes de continuar señor Letrado, ha hecho usted un uso inadecuado de la información del CNI, ha hecho usted un uso inadecuado, porque ha omitido, no se voluntaria o involuntariamente, que ese dato, al que usted se refiere pone otros datos, a partir de tal hora, fue conducido en calidad de detenido a Madrid para identificar los miembros tal, tal, es decir, no es, en ningún sitio dice que sea un dato que dé en Asturias y en la entrevista. Siga por favor.

D ZOUHIER: Puede ser, y lo siento, porque como no se nos ha podido, no se nos ha podido facilitar ninguna copia, dado el secreto...

GB: Está a su disposición, como el de todas las partes, de hecho lo estaba consultándolo uno de los señores letrados. Continúe, por favor.

D ZOUHIER: Bien, vamos a ver. En el folio que me está diciendo, en el folio 79...

GB: Perdone que le interrumpa de nuevo, quiero que quede claro, que esto lo hago, porque puede perjudicar a otros procesados, continúe por favor.

D ZOUHIER: Perfecto, no era mi intención. Vamos a ver, en el folio 79.407, que es el que nos ha mostrado anteriormente, sobre su, sobre su reunión, el resumen de la reunión que ha mantenido con usted, con Emilio Suárez Trashorras y su esposa, en ningún momento se habla de Rafá Zouhier, ¿a qué se debe eso?

T: Pues eso se debe, porque en la conversación que estuve con Emilio, nunca se habló de Rafá Zouhier, se habló de un tal Rafa, que luego con la investigación posterior, resultó ser Rafá Zouhier, pero en el momento en que nosotros bajamos de Asturias, no sabemos quién es Rafa, ni quién es ninguno más.

D ZOUHIER: Sí, pero tampoco se hace ninguna mención a ningún Rafa en concreto, se habla de unos moritos, me parece, moros, me parece de unos magrebíes.

T: Pero es gente que está sin identificar.

D ZOUHIER: Ya, pero si quiera una reseña, hubiera sido lo habitual, haber dicho, se habla de un tal Rafa, para que a partir de ahí en una nota informativa...

T: Se habla de un tal Rafa, se habla de un tal no sé qué, se habla de una casa que está no sé dónde, pero eso, hasta que no se confirman los datos y la investigación no completa, eso no pueden ser nunca objeto de un informe, eso puede ser, objeto de un comentario que yo le hago a la gente de la investigación en relación a lo que tienen que buscar.

D ZOUHIER: Pero entonces, ¿es más correcto, según la lógica de usted, ser objeto de un informe la palabra, moros de Madrid, unos moros de Madrid y no eliminar exactamente una persona que se llama Rafa, que es menos general?

01:29:09

T: Es el término que utiliza Emilio, en todo momento.

D ZOUHIER: Pero si también utilizo el término Rafa, ¿por qué no aparece en el informe?

T: No, él no, él lo utiliza el término Rafa cuando se le pide algún dato por identificar, igual que dice que si es una persona que si va a los gimnasios, que si trabaja de portero, que si vive en la zona del norte de Madrid y eso tampoco está en el informe. Pero esos son los datos que él proporciona y que luego sirven para identificarlo más tarde, pero no tiene porque estar en ningún informe y mucho menos en un informe interno.

D ZOUHIER: Entonces ¿qué otros datos que no están en el informe, le comentó sobre Rafá Zouhier, Emilio Suárez Trashorras?

T: Pues lo que le estoy comentando, que era una persona que estaba, que iba a los gimnasios, que trabajaba de matón por las discotecas, que tenía unas novias muy elegantes y muy ricas, y no sé qué más, que paraba en esta zona, en esta otra, es decir, una serie de datos, que luego unidos todos juntos pues fueron sirviendo a la investigación para identificarle.

D ZOUHIER: Pero ¿le dijo en algún momento, ya que no se recoge aquí en el informe, a lo mejor se lo dijo a usted, y no era relevante para que apareciese? ¿Le dijo en algún momento que Rafá Zouhier le había pedido explosivos o le había comprado explosivos?

T: No, he dicho antes, que Emilio nunca me habló de explosivos, ni nosotros a él, ni con relación a Rafá, ni con relación a nadie.

D ZOUHIER: Entonces, ¿cuál es la relación de Rafá con los hechos?, es decir, si no le habló de explosivos...

T: ¿La relación de Rafá con los hechos?

D ZOUHIER: Sí, exactamente, de estos moros con los hechos, ¿le tendría que dar alguna, digamos, concreta para hacer un informe, alguna concreta información de que qué tenían que ver exactamente los moros con el... o los magrebíes, perdón, con los hechos?

T: Él dice, que él tiene la sensación de que han participado en los hechos, entonces estamos tratando de comprobar las informaciones que aporta y lo primero que tenemos que hacer es identificar a la gente. Le pedimos datos en relación con esta persona para proceder a su identificación, lo antes que se pueda.

D ZOUHIER: Bien, no les entregó entonces tampoco ninguna foto, Emilio Suárez Trashorras, ¿no? de ningún tipo...

T: ¿Perdón?

D ZOUHIER: No les entregó ningunas fotos.

T: Yo no tengo conciencia, no recuerdo de ninguna foto.

D ZOUHIER: Bien, ¿estuvo en la reunión, o usted recuerda, si también había alguna gente de la Guardia Civil?

T: No, estuvo el miembro del CNI, solamente.

D ZOUHIER: Vale, perfecto ¿Usted participó en la detención de Rafá Zouhier?

T: No.

01:31:23

D ZOUHIER: De acuerdo, no hay más preguntas y muchísimas gracias.

GB: Gracias ¿alguna defensa mas?

Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun.

01:31:27

D ZOUGAM: Con la venia de la sala, la defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun. Vamos a ver, voy a empezar por Leganés, en lo que parece que usted intervino como mando superior en el lugar de los hechos ¿a qué hora tiene usted conocimiento de lo que ocurre en Leganés?, ¿dónde se lo comunican? ¿Y quién se lo comunica?

T: De lo que ocurre en Leganés, de la aparición del piso, ¿se refiere?

D ZOUGAM: Los primeros datos sospechosos que les llegan a ustedes, dónde los localizan o qué es lo que ocurre o...

T: Creo que lo primero, y antes de todos modos, voy a ver si se lo puedo aclarar. A mí no me dan ningún dato de sospechosos ni sin sospechar, a mí me ubican un piso que aparece, al parecer, relativo a unos individuos que pudieran haber participado en estos hechos que estamos investigando, a las tres o tres y media de la tarde, yo tampoco sé cómo se encuentra el piso...

D ZOUGAM: ¿Dónde estaba...? perdone, disculpe, siga, siga.

T: No, no, dígame, dígame, dígame lo que quiere que le conteste.

D ZOUGAM: ¿Dónde se lo comunican?

T: En mi casa cuando estoy comiendo.

D ZOUGAM: Está usted comiendo en su casa.

T: Claro.

D ZOUGAM: Y, ¿quién se lo comunica?

T: Mi jefe.

D ZOUGAM: ¿Sabe usted a qué unidad pertenecían las primeras dotaciones que llegaron a Leganés?

T: Allí hubo gente de la Unidad Central de Información Exterior y la Unidad Central de Información Interior.

D ZOUGAM: Y ¿quién llegó los primeros? ¿Sabe usted?

T: Ah! Pues yo no lo sabría, yo cuando llegué ya estaban ahí todos.

D ZOUGAM: ¿Desde cuándo apreciaron ustedes el riesgo que suponía la situación?

T: ¿Perdón?

D ZOUGAM: Que ¿desde cuándo apreciaron ustedes el riesgo que suponía la situación de que pudiera haber explosiones?

T: ¿De qué pudiera haber explosivos? Hombre, riesgo, en el momento que encuentras un piso de este tipo, siempre tienes riesgo, por la simple existencia del piso, porque suelen tener, suelen tener explosivos, pero es que además, cuando yo llegué, que me subí arriba, yo al descansillo, donde estaban ahí los chicos nuestros, procurando que no saliera nadie de

01:33:30

la casa, escuché entre otras cosas, arrastrar bolsas, que yo personalmente interpreté que eran explosivos, podían ser otra cosa, porque yo las bolsas no las vi, pero yo tuve la sensación de que podía ser material explosivo, que estaban tratando de apoyar contra la puerta, de hecho, cuando llega el GEO, y preguntan que si hay explosivos, yo le digo que creo que sí, por ese motivo, o sea, que el riesgo de explosión, lo tenemos desde el momento que se encuentra el piso.

D ZOUGAM: O sea, que usted deduce y cree, que colocaron explosivos contra la puerta.

T: Cerca de la puerta, porque yo oía perfectamente arrastrar las bolsas.

D ZOUGAM: ¿Sabían ustedes en ese momento, que los artefactos que se utilizaron en los trenes, estaban contruidos con teléfonos móviles?

T: Vamos a ver, ¿si sabía yo en ese momento que los trenes los habían volado con teléfonos móviles? Naturalmente, claro.

D ZOUGAM: Naturalmente ¿qué?

T: Naturalmente que lo sabía, ese día, el día 3 de abril, ya sabíamos cómo habían colocado los explosivos en los trenes, y sabían que se habían detonado a partir de unos teléfonos móviles.

D ZOUGAM: Y ¿por qué no colocan inhibidores telefónicos?

T: ¿Perdón?

D ZOUGAM: Que, ¿por qué no se les ocurrió, o pensaron en colocar inhibidores telefónicos desde el principio?

T: No sé, es que...

GB: ¿Es su responsabilidad decidir que se coloquen o no se coloquen en Leganés?

T: No, primero no es mi responsabilidad, pero...

GB: Pues si no es su responsabilidad no tiene porque contestar. Otra pregunta. No a todos los policías que pasen por aquí, le podemos preguntar eso, porque no son los responsables. Otra pregunta.

D ZOUGAM: Usted ha dicho antes que, que desde que llegó, era el mando superior allí, ¿no?

T: Hasta que llegaron otros.

D ZOUGAM: Y ¿cuándo llegaron otros mandos superiores?

T: Pues no sé, pues...

D ZOUGAM: ¿Después de que oyera usted las bolsas de explosivos apoyadas contra la puerta, o...?

T: ¿Perdón?

D ZOUGAM: Que si los mandos superiores llegaron después de que usted percibiera como apilaban explosivos contra la puerta.

01:35:30

T: Claro, naturalmente, si yo lo percibí nada más llegar yo allí, los mandos superiores llegaron como una hora después, aproximadamente, yo creo que el primero que llegó fue el Director General de la Policía y a partir de ese momento, ya quienes le acompañaron, otros mandos superiores se hicieron cargo, digamos, de las gestiones que habría que hacer allí, a partir de ese momento.

D ZOUGAM: Durante el tiempo que estuvo usted allí al mando de las operaciones, ¿en algún momento intentó entablar conversaciones con las personas del piso?

T: En ningún momento.

D ZOUGAM: Bueno. Ustedes cuando llegan a... voy a cambiar de escenario, vamos a Avilés. Ustedes cuando llegan a Avilés ¿tenían noticia de que el jefe de estupefacientes, hubiese contactado con Madrid, para informar de lo que él pensaba que podía tener una cierta trascendencia?

T: Nos lo comento al llegar ahí, que aquel día o el día anterior por la tarde, había tratado de hablar con alguien en Madrid, para comunicarle la información que nos vertió a nosotros cuando nos vio. Dice, ya que estáis aquí, a vosotros os lo comento, aunque ayer, o esta mañana, no recuerdo, quise hablar con alguien en Madrid. Es decir, nos enteramos una vez que contactamos personalmente con el Jefe de Estupefacientes.

D ZOUGAM: El motivo de su presencia en Avilés, ¿se debió a la pista telefónica, digamos, o a la pista explosiva?

T: No, no. Nosotros no teníamos ninguna pista de explosivos.

D ZOUGAM: Cuando llegan a Leganés...

T: ¿A Leganés se refiere?

D ZOUGAM: Perdón, perdón, Avilés, disculpe.

T: Pues a Avilés, nosotros llegamos a Avilés para hacer unas gestiones, relacionados con unos datos que sacamos de la empresa de Oviedo, y luego, a través de otros datos que habíamos sacado del seguimiento de la tarjetas de teléfono, que nos habían ubicado unas llamadas en unas cabinas, que estaban distribuidas por diferentes zonas de Avilés. Y era lo que íbamos a comprobar allí, e identificar algún teléfono, que estaba relacionado con esas cabinas.

D ZOUGAM: ¿A quién pertenecía el teléfono que comunicaba con esas cabinas?

T: No lo sé. Esa gestión la llevaba directamente el colega que iba conmigo, y yo cualquier dato que dé, seguramente será confundir, porque tampoco tengo muy claro, exactamente como fue el tráfico de llamadas.

D ZOUGAM: ¿Pero no le preguntó usted a Emilio Suárez Trashorras sobre el dueño de esa tarjeta?, o sea, ¿no le oyó nunca durante esas horas allí?

T: No, no, pero si nosotros ahí no tenemos que preguntar nada sobre las tarjetas, si él sobre las tarjetas no tiene ningún conocimiento.

D ZOUGAM: ¿A él no le preguntó por las cabinas ni por nada?

T: A él no, no. Si no fue necesario, si eso es una cosa que no tenía ninguna relación con él. Que se estaba investigando una de las tarjetas, que se han comprado aquí en Madrid, en el mismo sitio, donde se había cogido la que apareció en la mochila sin explotar, y eso es una investigación que se lleva desde Madrid, se lleva de manera anterior y paralela al tema de

01:38:20

Asturias. No tiene nada que ver con Asturias, y mucho menos con Emilio. La única relación que puede tener con Emilio, es que efectivamente, uno de los números de teléfono que se identifican, no sé si relacionado con una tarjeta, o si relacionado con las cabinas, o si relacionado con las dos cosas, porque ese dato concreto no lo tengo, ese número de teléfono, que era un teléfono móvil de contrato, estaba a nombre de su mujer, es la única relación que hay.

D ZOUGAM: Y ¿no les pareció relevante, que una tarjeta que ustedes seguían desde Madrid, tuviera comunicación con unas cabinas de Avilés, y el teléfono de la mujer de la persona que estaban interrogando?

T: Vamos a ver, es que cuando se hace el seguimiento de una tarjeta, pues no se imagina usted la cantidad de datos que salen, entonces pues el hecho de que figuren, pues unas cabinas de Avilés, unos bares de Algeciras o un apartamento en Murcia, no significa que vayan a tener ninguna relación personal, quienes utilicen esos números en ese momento, o que sean... y mucho menos, que sea alguna información que pueda ser relevante en una investigación de esta naturaleza. Es mucha información accesoría, que eso a medida que se va adquiriendo se va desechando o se va... o va tomando cuerpo.

D ZOUGAM: ¿Qué información llevaron desde Madrid respecto a los detonadores?

T: Pues la información que podía... La única información que a mí me dan, es que puede proceder de esa empresa, pero si usted se refiere a las características de los detonadores, ninguna, puesto que no tienen porque darnos esa información, aparte, que yo tampoco la sabría valorar.

D ZOUGAM: ¿Y quién les da la información?

T: La información nos la da la... procede de la investigación.

D ZOUGAM: ¿Pero no les da ningún informe desde la... vamos, el Comisario Jefe de los TEDAX?

T: Quizás fuera la información, de mi base del Jefe de los TEDAX, pero que eso para mí tampoco tiene importancia que venga del TEDAX o que venga de otra cosa. Es un dato que se obtiene, y a mí me dicen que compruebe estos hechos. Yo tampoco pregunto, ¿de dónde lo habéis sacado?

D ZOUGAM: Usted cuando llega allí, ¿qué pregunta les hace a los gerentes de la empresa, acerca de los detonadores?, o sea, ¿cómo los identifica o cuál es su línea de investigación?

T: Nosotros tenemos unos datos relativos a los detonadores, porque esos detonadores tienen unos números, entonces decimos, que si estos detonadores de estas características, pueden haber salido de aquí.

D ZOUGAM: Y esos datos se los proporciona el Comisario Jefe de los TEDAX.

T: Yo creo que sí, que viene del TEDAX, pero vamos, que tampoco, tampoco estaría muy seguro si viene del TEDAX o de otro lado, pero vamos, que para nosotros es lo mismo de donde venga o de otro.

D ZOUGAM: ¿Les comunicó el Comisario Jefe de los TEDAX el explosivo, que ellos pensaban que se había utilizado en los trenes?

T: No.

D ZOUGAM: ¿No se lo comunicó?

01:41:12

T: No, no.

D ZOUGAM: ¿Preguntaron allí, en la empresa, si alguien de su empresa había estado hablando con el Comisario de los TEDAX o la distribuidora?

T: No, por supuesto que no.

D ZOUGAM: ¿Les comentó el Comisario de los TEDAX si había hablado con algunas personas relacionadas con esa empresa, que le habían indicado que el origen posible de los detonadores, fuera Caolines de Merillés?

T: No, yo no sé cómo llegaron a esa conclusión, únicamente, a mí me dieron ese dato, el nombre de la empresa.

D ZOUGAM: En la lista de mineros, que le dio la empresa, ¿recuerda si había mucha gente de Avilés o de los alrededores?

T: Sí, era casi todo gente de la zona, claro, no sabría decir exactamente si eran de Avilés mismo... algún domicilio creo que había por Avilés, creo recordar, pero tampoco estoy seguro, porque luego esos datos dejaron de ser relevantes en el momento en que tuvimos la conversación con Emilio, ¿no?

D ZOUGAM: El Jefe de Estupefacientes de Avilés, ¿les comentó que Trashorras había sido minero?

T: Pues no recuerdo, no recuerdo si lo dijo, pero yo se que lo dijo Emilio, que él había sido minero.

D ZOUGAM: ¿Le preguntaron ustedes si había trabajado para Caolines de Merillés?

T: Sí, yo le pregunté si había estado en la mina Conchita, sí.

D ZOUGAM: Cuando llevan ustedes el dato de la tarjeta a Asturias, ¿quién le proporciona datos de esa tarjeta?

T: ¿Qué quien nos proporcionan el dato de la tarjeta? Pues no lo sé, supongo que sería, cuando se tiene acceso al lote de tarjetas, que se venden en unión con la que apareció en la mochila sin explotar, pues a partir de ahí se empezó a trabajar en Madrid, la gente que está en investigación, entonces los datos que van saliendo en relación con esas tarjetas, nos lo van participando a nosotros a medida que nos pueda afectar en la investigación en Asturias.

D ZOUGAM: Y ¿con cuantos números de tarjeta se presenta usted allí?

T: ¿Perdón?

D ZOUGAM: ¿Con cuántos números de tarjeta?

T: Allí se investiga sólo una tarjeta.

D ZOUGAM: Una tarjeta sólo.

T: Sí, yo creo que sí, pero vamos yo no lo llevaba, es que, es que tampoco yo le podría explicar este tema, porque ya digo que seguramente me confundiría, porque yo tampoco sé muy bien cómo cruzan los datos, y cómo van volcando los datos en cada momento.

01:43:45

D ZOUGAM: ¿Le preguntó usted al jefe de seguridad de Amena, José Domingo Ríos si le podía investigar una tarjeta?

T: No, yo no hablé nunca con el jefe de seguridad de Amena.

D ZOUGAM: ¿Le ofrecieron a Emilio Suárez Trashorras beneficios económicos o judiciales por inculpar a Jamal Zougam?

T: En ningún momento. No se habló allí de ese señor para nada.

D ZOUGAM: Cuando ustedes ya sabían que Emilio Suárez Trashorras tenía todas las características, la orden de detenerlo, ¿quién la da?

T: La da el Comisario General de Información, evidentemente.

D ZOUGAM: El Comisario General de Información. Voy a cambiar de escenario de nuevo. Usted pertenece a una unidad policial dedicada a la investigación de ETA, ¿no?

T: Sí, de ETA, GRAPO, anarquistas, lo que es el terrorismo nacional.

D ZOUGAM: ¿Ha investigado en alguna ocasión a Gorka Vidal e Irkus Vadillo, del comando Gaztelu?

T: No, yo conozco..., eso es un servicio que hice en la Guardia Civil en el mes de febrero de 2004, yo conozco a estos individuos como militantes de ETA, militantes legales de ETA, pero no tuvimos ninguna investigación abierta específicamente contra ellos, que yo recuerde al menos.

D ZOUGAM: ¿Conoce usted, o tiene referencias de Oscar Pérez, alias "chivo"?

T: Perdón, de Oscar...

D ZOUGAM: Pérez, alias "chivo".

T: Oscar Pérez, creo que fue un detenido que hicimos nosotros, pero..., pero que no tiene nada que ver con el... con la detención del comando Gaztelu.

D ZOUGAM: ¿No era amigo...?

T: Creo que se le detuvo con posterioridad dentro de una operación que se hizo en Vizcaya, pero no podría yo precisar, pero vamos, cuando se detiene el comando Gaztelu a este hombre no se le detiene.

D ZOUGAM: No participaba en Kale Borroka en Basauri con Gorka Vidal.

T: Es posible, no recuerdo.

D ZOUGAM: ¿Usted recuerda el atentado en el año 93 de World Trade Center, en Nueva York?

T: No lo recuerdo, vagamente, de la prensa, pero no.

D ZOUGAM: ¿Sabe usted si tuvo alguna intervención colateral la banda terrorista ETA?

GB: No ha lugar a la pregunta. No tiene ninguna relación con los hechos que estamos enjuiciando, salvo que sea usted capaz de establecer un enlace lógico.

01:46:20

D ZOUGAM: ¿Sabe usted si los pasaportes falsos que utilizaron los terroristas, los facilitó la banda terrorista ETA?

T: ¿De qué pasaportes, por favor?

D ZOUGAM: Los de los terroristas que atentaron contra el World Trade Center.

T: No tengo ningún dato sobre este atentado.

D ZOUGAM: Ninguna pregunta más Señoría.

GB: Gracias ¿alguna defensa más?

Defensa de Raúl González Peláez.

01:46:46

D R. GONZALEZ: Sí, con la venia, la defensa de Raúl González. Vamos a ver, mire usted, a Asturias ha acudido en dos ocasiones, ¿no?

T: No.

D R. GONZALEZ: En relación con este...

T: No.

D R. GONZALEZ: Con estos hechos. Usted habla de primer viaje y del segundo viaje.

T: No.

D R. GONZALEZ: ¿No? ¿Cuántas veces ha estado...?

GB: Guarden silencio.

T: Estuve en sólo el día que he comentado, el 16 de marzo.

D R. GONZALEZ: No sé si es en el folio que le han enseñado antes, 79.391, ahí hay un informe... al 95, es que está sin firmar, donde habla del primer viaje a Asturias, en ese folio, y luego dice segundo viaje a Asturias.

T: No, no es mi caso.

D R. GONZALEZ: Esto no lo ha hecho usted este informe, ¿se le puede mostrar?

GB: ¿De qué folio...?

D R. GONZALEZ: 79.391 y siguientes.

GB: Pero ése no es el que se le ha exhibido antes señor Letrado.

D R. GONZALEZ: No sé entonces si se le puede exhibir ahora para ver si lo ha hecho él...

GB: Tomo 202...

D R. GONZALEZ: Es que el contenido es casi idéntico al que se le ha mostrado antes, por eso pensaba que lo había hecho usted.

GB: Mire el informe, y díganos si ha tenido usted alguna intervención en su elaboración.

T: No, esto no lo he hecho yo.

D R. GONZALEZ: ¿Pero en el contenido tampoco? Porque habla del viaje que han hecho ustedes...

T: Este informe yo no lo he hecho. No digo que lo que ponga aquí sea cierto o deje de serlo, que yo tenga conocimiento o no, pero que yo no he hecho el informe este.

D R. GONZALEZ: Vale, vale. Tampoco sabe quién lo ha hecho, ¿lo ha hecho su compañero?

01:49:04

T: Supongo que sí.

D R. GONZALEZ: Supone, vale. Bien, usted solamente ha ido en una ocasión, el 16 de marzo.

T: Así es.

D R. GONZALEZ: Bien, ahí sí se entrevistó usted con... tuvieron primero unas entrevistas con determinado personal de la empresa, de Caolines de Merillés.

T: Así es.

D R. GONZALEZ: ¿Con quién en concreto?

T: No le podría decir. El caso es que me quedé con unas tarjetas, pero ya digo, que luego aquello no derivó en unas investigaciones posteriores, con lo cual...

D R. GONZALEZ: ¿Dónde se realizan las entrevistas?

T: En la sede que tiene la empresa ahí en el centro de la ciudad, en la calle Uría, casi al final, llegando a la estación, no sé exactamente la dirección.

D R. GONZALEZ: En estas entrevistas, ¿por qué no les dan ustedes forma? ¿Por qué no se toma declaración y se escriben, se firman? ¿Por qué no se hace nada de eso?

T: Porque no había ningún motivo para hacer, yo, las cuarenta mil gestiones que hacemos cada día, no las damos forma de ningún tipo. El ir comprobando identidades, domicilios, coches, mil gestiones que se hacen todos los días y nosotros no le damos forma, excepto que veamos que puede tener una relevancia para un próximo proceso, pero unas gestiones que estamos haciendo en una empresa privada, de cara a tratar de ubicar, en este caso, unos detonadores o comprobar una información que nos viene por otro lado, pues tampoco nos pareció para hacer ningún informe.

D R. GONZALEZ: ¿Recuerda si se entrevistaron con don José Canela Miramón?

T: Quizás, no recuerdo. Ya digo que yo me quedé en su día con la tarjeta que nos facilitó el caballero, pero no sabría decirle ahora el nombre.

D R. GONZALEZ: ¿Roberto López Fernández?

T: No, no es que no me suena...

D R. GONZALEZ: ¿No se acuerda del nombre de nadie?

T: No, porque podría decirle que sí, y equivocarme. Es que no tengo ningún dato. Yo sí que recuerdo, que la primera entrevista que fue el día 16 por la tarde los que estaban ahí, eran un poco, los ejecutivos, es decir, los gerentes de la empresa, el dueño de la empresa, etcétera, pero...

D R. GONZALEZ: Y ustedes, pidieron entrevistarse con personal que estuviera a pie de obra ¿No es así?

T: Para nosotros era importante. De todas maneras ellos también los propiciaron, ¿no?

D R. GONZALEZ: ¿Recuerda que a uno lo identificaron como el ingeniero? ¿Fue así?

T: Sí, había un ingeniero allí, sí. Este es el ingeniero, otro era un vigilante, el capataz, o algo así, etcétera, etcétera...

01:51:14

D R. GONZALEZ: ¿Había un responsable administrativo de la empresa?

T: No le podría decir...

D R. GONZALEZ: Que les comentó como se hacían las nóminas, lo que se le descontaba a los mineros...

T: Eso creo que sí, creo que hablaron también de la confección de la nómina, efectivamente.

D R. GONZALEZ: Estas personas, ha dicho usted antes, que le manifestaron que había mucho control, que la mina estaba controlada.

T: Sí, eso es lo que nos dijeron.

D R. GONZALEZ: Usted pensaba que eso era cierto?, ¿acreditó si era cierto?

T: No, nosotros no lo podemos acreditar, excepto que se pida una inspección, porque le corresponde a esa competencia, pero tampoco sería competencia mía iniciarlo, ¿no? Yo es lo que sí que... yo iba a ahí con un cometido concreto, y sí que vi. que, bueno, que la información que se nos estaba dando, a mi juicio pues, pues a lo mejor no era del todo exacta, ¿no?, pero tampoco tenía yo ninguna base sólida para poner en duda las manifestaciones de nadie, ¿no?

D R. GONZALEZ: Lo comentó, ya que el informe lo ha hecho su compañero, o parece ser que lo ha hecho su compañero, y ahí... ¿le comentó su compañero también si a él le parecía que era cierto o que estaban mintiendo? ¿Tenía alguna impresión por alguna circunstancia especial?

T: Pues sí lo comentamos, lo que pasa que no sé si fue exactamente con él o con el resto de los que estábamos allí, pero bueno, son comentarios que surgen, ¿no?, después de una entrevista de estas, después de una gestión de esta naturaleza, quien más y quien menos pues tiene una impresión. Y probablemente, pues la habremos participado unos a otros de la impresión personal de cada uno, ¿no?

D R. GONZALEZ: Mire, ustedes, a parte da hablar con los empresarios, con algún personal que estaba a pie de obra, ¿decidieron visitar las minas?

T: No.

D R. GONZALEZ: ¿No?

T: No. Es que ya le digo que no hubo lugar.

D R. GONZALEZ: ¿Quién hizo el reportaje fotográfico de la mina?

T: No lo sé.

D R. GONZALEZ: No lo sabe.

T: No.

D R. GONZALEZ: ¿Y la película?

T: No lo sé. Yo no estuve nunca en la mina.

D R. GONZALEZ: ¿Su compañero le ha comentado si lo hizo él? ¿O sabe quién lo hizo?

01:53:06

T: No lo sé, es que yo no tengo... yo de esos reportajes tengo conocimiento de verlos en la prensa, pero yo no recuerdo, ni sé la manera en que se procedió.

D R. GONZALEZ: Mire, lo de... Después de ahí, el día 17 es cuando deciden ir ustedes a Avilés, la razón es que usted... ha dicho que las razones de ir a Avilés, ha dicho lo de las tarjetas... una averiguación primero de lo que le están diciendo los empresarios, que tenía que hacer algunas averiguaciones, después ha dicho algo de las tarjetas.

T: Sí, vamos a ver, es que al mismo tiempo...

D R. GONZALEZ: Realmente no iban allí porque ya sabían de la existencia de Suárez Trashorras?

T: No, de la existencia de Suárez Trashorras me entero en la Comisaría de Avilés, cuando entro ahí.

D R. GONZALEZ: Se lo pregunto, porque cuando usted dice que iban a averiguar lo del tráfico de las tarjetas, esa información también ha manifestado que se la van dando desde Madrid.

T: Sí.

D R. GONZALEZ: En Avilés, ¿qué es lo que averiguan de las tarjetas?

T: Pues que tiene contacto con unas cabinas que están situadas ahí.

D R. GONZALEZ: El tema de las cabinas, ¿dónde lo relata usted?

T: No lo relato.

D R. GONZALEZ: Sí que hay unas cabinas, esa es la razón de ir y que hay unas averiguaciones ¿Qué averiguaciones hacen con las cabinas?

T: Esa no es la razón de ir.

D R. GONZALEZ: Entonces, ¿cuál era la razón de ir a Avilés?

T: La razón de ir es comprobar los datos que sacamos de la empresa, y paralelamente a eso, la misma noche, la misma noche, del 16 al 17, a nosotros nos están vertiendo constantemente información de las investigaciones que se están realizando con el tráfico de las tarjetas, entonces, esa noche, no sabría decirle si antes de cenar, después, tarde o temprano, es cuando a nosotros nos participan de que una de las tarjetas que están investigando, pues está relacionada con unas cabinas en Avilés. Quiero decir, el primer dato que yo tengo sobre Avilés, sobre las cabinas de Avilés, es esa noche, pero no vamos...

D R. GONZALEZ: La noche del 16 al 17?

T: Exacto. Entonces, el 17 por la mañana, a las nueve y media, es la segunda entrevista con la empresa Caolines de Merillés, ahí es de donde sacamos esos datos que tenemos que comprobar, con lo cual, cuando vamos a Avilés, tenemos datos de dos tipos: el que viene de la empresa y el que viene de la ubicación de las cabinas.

D R. GONZALEZ: Sí, pero es que en el informe que usted dice que sí ha hecho usted, todo lo que hablan es de Suárez Trashorras. No hablan ni de las tarjetas, ni de las cabinas...

01:55:20

T: Naturalmente. Es que ese informe a mí me lo piden para que dé cuenta de la entrevista con este hombre, no para que me digan cómo va la investigación de las tarjetas, pero seguramente habrá informes sobre la investigación de las tarjetas.

D R. GONZALEZ: Y cuando ustedes van a la comisaría, dicen que este señor, el Inspector Jefe de drogas está ahí por pura casualidad, ¿no habían quedado con él para hablar de Suárez Trashorras?

T: Está ahí, porque él trabaja ahí, pues nos los encontramos...

D R. GONZALEZ: ¿Él no sabía que iban ustedes?

T: No, sabía que andábamos por Asturias, pero no sabía que íbamos a estar en Avilés esa mañana, si realmente tampoco lo supimos nosotros hasta la misma mañana.

D R. GONZALEZ: ¿Cómo es el encuentro? Se encuentran en un pasillo y dicen...

T: Sí, sí.

D R. GONZALEZ: ...hombre, están ustedes aquí, vamos a hablar de Suárez Trashorras, ¿así?

T: Pues sí, ya que estáis aquí...

D R. GONZALEZ: Ah!, ya que estáis aquí...

T: Ya que estáis aquí, yo estuve llamando a Madrid para contar esta historia que me cuenta Emilio, pero me dijeron que estabais por Asturias, y ya que estas aquí, pues entonces me hizo partícipe: pues hay aquí una persona, etcétera, etcétera, que es cuando decimos que si es posible hablar con él, pues hablamos, y si no es posible, pues ya se hablará en otro momento.

D R. GONZALEZ: Mire, Suárez Trashorras, ¿en qué momento les dice a ustedes, (a ver si sale al inicio, antes de la cena, después, antes del fútbol o después o durante la mañana), que los... lo ponen ustedes en el atestado, ya lo ha dicho creo que hoy también... que los marroquíes sabían desde hacía cuatro meses, que habían estado ellos ya en la mina?

T: Eso lo comenta él, efectivamente. Un día que están de copas, que están de cena, que les enseña la mina donde trabajó, y que pasaron por allí. Efectivamente, en el mes de octubre, nos dijo.

D R. GONZALEZ: Pero, ¿él dijo que se lo había señalado o que habían entrado los marroquíes en la mina?

T: No, no, no. Él dice que él les enseñó de paso la mina donde estaba.

D R. GONZALEZ: ¿No que entrarán a la misma?

T: No, no.

D R. GONZALEZ: Y la que señaló ¿fue mina Conchita?

T: Sí, mina Conchita, sí.

D R. GONZALEZ: ¿Les habló Suárez Trashorras del control de la mina?

T: No.

01:57:16

D R. GONZALEZ: ¿Si estaba controlada o no estaba controlada?

T: Tampoco hablamos mucho con él de la mina.

D R. GONZALEZ: ¿No hablaron con él de la mina?

T: Muy poco, de la mina muy poco. Tampoco era el objeto nuestro saber cuál era la seguridad de la mina. Si él era un ex minero, que ya estaba...

D R. GONZALEZ: Pero una vez que ya les manifiesta que esos marroquíes le había señalado la mina, ustedes van con los detonadores, que parece que proceden de esa mina, ¿dice que de ese tema hablan poco?

T: No, que de la seguridad de la mina, que yo no recuerdo haber hablado nada con él de la seguridad de la mina. Referente a la mina, es evidente la seguridad que hay, desde el momento que una persona va y se lleva los detonadores que están por el suelo, pues mire usted, que quiere que le diga.

D R. GONZALEZ: Pero, ¿usted ya sabía eso? ¿Que había gente que se había cogido los detonadores por el suelo? ¿O lo ha sabido después?

T: Eso es lo que él comenta ahí, ignoro los momentos, que probablemente habrá...

D R. GONZALEZ: Por eso le estoy preguntando, ¿qué es lo que comenta de la seguridad de la mina, que los detonadores están por el suelo, o comenta otra cosa, o comenta más...?

T: Que los habrán cogido. Porque él nos estuvo comentando que uno de los moros de Madrid, que le había explotado una vez, probando un detonador en una mano, etcétera. Entonces dice que esos detonadores probablemente los habían cogido, pues un día que pasaron por ahí que estarían tirados, etcétera, etcétera. Pero eso es la conversación, es que es en estos términos.

D R. GONZALEZ: Mire, el agente del CNI que estaba con ustedes, ¿le preguntó sobre ese tema, del control de la mina?

T: No lo recuerdo. Es posible pero no lo recuerdo.

D R. GONZALEZ: Esto de que estuviera presente un agente del CNI, ¿lo vio usted normal, era normal en ese momento, o extraordinario, o...?

T: No... es una... hombre, efectivamente, no es un hecho habitual que en una investigación participen con nosotros los miembros del CNI, pero en este caso concreto, por decisión del Comisario General, nos acompañó.

D R. GONZALEZ: Se lo pregunto, porque como usted le da poca importancia a la entrevista, incluso dicen que van a cenar, están viendo el fútbol mientras tanto, sin embargo, la razón de que estuviera ahí un agente del CNI, ¿era porque ellos sí le daban importancia y ustedes no?

T: Yo no sé la importancia que le habrían dado los agentes del CNI. Yo tampoco he dicho que no le diéramos importancia, yo lo que digo, es que en una conversación de ese tipo, yo tengo un objetivo, que es identificar a esa gente, entonces yo trato que la entrevista sea lo más tranquila posible, lo más larga posible, que no haya en ningún momento sentido de intranquilidad, desasosiego, o de calma, porque, porque son las circunstancias en que yo puedo entender que mañana puedo tener un dato relevante. Yo no voy a agobiar a nadie a preguntas, ni voy a llevar a nadie la contraria, ni le voy a contradecir, ni le voy a presionar, y mucho menos a una persona que estaba ahí de manera voluntaria.

01:59:47

D R. GONZALEZ: ¿Le preguntaron la forma que había de entrar en esa mina? ¿Si había alguna puerta blindada, si había cerraduras? Nada ¿De eso no dijo nada delante suya?

T: Yo no le pregunté nada, ni tengo conciencia de que lo haya manifestado. No digo que no esté equivocado. Digo que no recuerdo.

D R. GONZALEZ: ¿Cuándo supo usted el tipo de vigilancia que había en la mina?

T: No lo he sabido nunca.

D R. GONZALEZ: Nunca lo ha sabido ¿Tiene usted alguna explicación de porque el CNI en su informe dice que Suárez Trashorras dijo que una vez en la mina, la vigilancia es inexistente, y se pueden encontrar los detonadores en cantidades de 50 o más, y detonadores por el suelo? ¿Eso no lo dijo delante de usted?

T: Pues no lo sé, si lo hizo ante mí, probablemente lo haya dicho Emilio. Yo no tengo conciencia de haberlo escuchado.

D R. GONZALEZ: Creo haber apuntado, literalmente dice: los detonadores pueden encontrarse en cualquier parte, debido al escaso control, ¿eso lo dijo Suárez Trashorras delante suyo?

T: Pues yo no lo he escuchado.

D R. GONZALEZ: Ya. Usted sin embargo cuando dice, que el día anterior los empresarios le habían dicho que la empresa estaba muy controlada, sin embargo, sí ha reconocido que con sus compañeros comentaron que todo parecía mentira.

T: No, no, tampoco exactamente decir, es que parece mentira, ¿no?, sino que quizás estaban exagerando un poco...

D R. GONZALEZ: Que era mentira, lo pone en el informe que parece que ha hecho su compañero.

T: ¿Lo pongo yo en el informe que miente la empresa?

D R. GONZALEZ: No, no, no es en su informe, lo dice en el...

T: Yo no le puedo decir a la empresa que mienta, a parte yo también desconozco las medidas de seguridad que debe tener una empresa, para poder calibrar si son buenas o malas. Pero lo que sí que digo, que es una cosa de sentido común, que nadie puede asegurar una empresa, sea una mina, o sea de otra cosa en los extremos en que ellos se expresaban. Porque por mucha seguridad que podamos poner en cualquier sitio, siempre va a haber manera de saltársela.

D R. GONZALEZ: Cuando hablan con el responsable administrativo ¿recuerda si le comentó, lo digo porque él luego lo declaró ante ustedes, ante su compañero, que la mina estaba siendo inspeccionada con asiduidad por la Dirección General de Minas y por la Guardia Civil? ¿Eso lo dijo también delante de usted?

T: Delante de mí, no.

D R. GONZALEZ: Delante de usted no dijo eso. ¿Y que era una empresa modelo, que sirve de referencia a otras? ¿Lo dijo delante de usted?

T: Es probable, que en términos parecidos fuera así. Pero no recuerdo exactamente que fueran esos términos.

02:02:10

D R. GONZALEZ: ¿El ingeniero les dijo que en la mina a partir de las tres de la tarde hasta las siete de la mañana, no tenían ningún personal que pudiera controlarla?

T: No lo sé.

D R. GONZALEZ: ¿Eso lo dijo delante de usted?

T: Delante de mí no recuerdo. No recuerdo que se hayan matizado estos puntos. Probablemente en la declaración que le tomaron posterior sí, pero en la entrevista...

D R. GONZALEZ: ¿Alguien que no fuera usted, en aquel momento decidió visitar mina Conchita a ver cómo se encontraba? ¿A ver si todo eso era cierto? Los empresarios dicen que está controlada, Suárez Trashorras les dice al día siguiente que hay descontrol, ¿ni usted, ni nadie decidió visitarla?

T: ¿La mina?

D R. GONZALEZ: Sí.

T: No, yo no, en absoluto.

D R. GONZALEZ: Mire, le voy a preguntar algo sobre Leganés. Cuando usted llega allí, eso que ha comentado..., tres o cuatro preguntas. Usted eso que dice que oyó que se movieron las bolsas y se colocaron en la puerta, ¿se refiere a la puerta de entrada de la casa?

T: Exactamente.

D R. GONZALEZ: Y eso se lo comentó a los GEO?

T: Hombre claro, cuando llegaron ahí, los GEOS preguntan siempre lo mismo, vamos, siempre lo mismo, una de las cosas que preguntan es la información que se obtiene de la casa.

D R. GONZALEZ: Y ¿a usted le comentaron que pensaban poner una... hacer una explosión, precisamente en la puerta de entrada?

T: En absoluto. Vamos a ver, ellos preguntan, que si creemos nosotros que hay armas dentro, y yo le digo que sí, que creo que hay armas y creo que hay explosivos. Ahora, yo no sé si los explosivos están en la puerta, están en la pared, están contra la otra pared, yo no tengo manera de saberlo. Yo lo que sí que escucho cuando llego, que me llama la atención, es cuando escucho que arrastran bolsas de plástico, y yo tengo la percepción personal de que están moviendo explosivos, pero yo no sé ni qué explosivo es, si está metido contra la pared, si esta... A parte que luego la intervención del GEO, al GEO nadie le dice lo que tiene que hacer, ellos hacen lo que entienden que es su trabajo, entonces si ellos deciden meter ahí explosivos, pues será porque han llegado a la conclusión que es de la mejor manera, pero vamos, no tiene nada que ver la información que yo le dé con la actuación del GEO.

D R. GONZALEZ: Vale. Usted dice que se encontraba en el portal, incluso pegado a la puerta de la casa, ¿es desde ahí, desde donde decidieron, desde donde estaban ustedes desalojando el resto de las viviendas?

T: No, vamos a ver, yo subí...

D R. GONZALEZ: ¿Donde llamaban a los timbres y que la gente se fuera?

02:04:31

T: Yo subí a los descansillos para ver lo que estaba pasando, pero yo no estuve evidentemente durante todo el tiempo ahí pegado a la puerta, allí hubo otro chico nuestro que estaba ahí pendiente que no saliera nadie. Nosotros, otra gente, otra gente que teníamos fuera, fueron los que estuvimos llamando a los vecinos, que fueran saliendo, tanto de esa casa como de los portales de al lado. Y luego estuvimos hablando también con otros vecinos, en el sentido de bueno, tratábamos también de obtener toda la información que hubiera para el que vinieran detrás, a ver si alguien que pudiera tener un plano del piso, a ver si había alguna persona que viviera en un piso igual, y nos pudiera dejar verlo, etcétera. Y todo este tipo de gestiones pues la fuimos haciendo, pero eso evidentemente en la calle, o sea, no ahí, ahí no podíamos hacer nada.

D R. GONZALEZ: El desalojo ¿se realizó sin ningún problema?

T: Sí, se realizó, además bastante rápido, bastante rápido para lo que son estas cosas.

D R. GONZALEZ: Y usted ha dicho que oyó gritos y alaridos ¿sabe cuántas personas había en el interior de la casa?

T: No, no había manera de saberlo, pero la sensación es que había media docena de personas.

D R. GONZALEZ: Media docena de personas ¿sabe si todas ellas, estaban voluntariamente dentro de la casa?

T: No tengo manera de saberlo.

D R. GONZALEZ: Eso no lo sabe.

T: No hemos podido hablar con ninguno.

D R. GONZALEZ: ¿Pero sabe por ejemplo, si unos estaban en la casa porque querían y otros eran rehenes de otras?

T: No daba la impresión, pero tampoco tengo ese dato.

D R. GONZALEZ: ¿Sabían ustedes si había rehenes en la casa?

T: No.

D R. GONZALEZ: No. No hay más preguntas.

GB: Gracias ¿alguna defensa más?

Defensa de José Emilio Suárez Trashorras.

02:05:53

D TRASHORRAS: Con la venia su Señoría, la defensa de Suárez Trashorras. Vamos a ver, señor Comisario, dígame una cosa, dijo usted a preguntas del Ministerio Fiscal, que de la intervención o de la conversación que tuvo con don Emilio Suárez Trashorras, sacó usted la consecuencia que entre él y los moros, los famosos moros de los que se hablaba, había unas relaciones personales pero no orgánicas, ¿qué quiere decir?

T: Que formaran parte de la misma banda, por llamarlo de alguna manera, si se puede hablar de banda. Orgánicas yo me refiero, cuando hablamos de organizaciones terroristas, la gente que está dentro de la misma estructura de la organización.

D TRASHORRAS: Usted sacó la consecuencia que él no estaba en esa estructura, si había una banda.

T: Por supuesto que no.

D TRASHORRAS: Correcto, muchas gracias. Vamos a ver, dígame otra cosa, en varias partes de su manifestación de hoy y también de la nota de la que luego hablaremos, dice usted cosas como esta, dice, nos dijo que los moros podrían tener alguna relación con los atentados, dijo después que acaso los moros podrían tener algo que ver con los atentados, y dijo más adelante que tenía la sospecha de que podían haber tenido algo con los atentados. Todo esto quiere decir, ¿que usted sacó la conclusión o le dijo el señor Trashorras que él sabía que eran los moros, o que podía sospechar que habían sido?

T: Claro, efectivamente, que él tenía la sospecha de que podrían ser ellos, no que él lo supiera, él no tenía manera de saber quién había puesto la bomba en los trenes.

D TRASHORRAS: Él no lo sabía.

T: Claro, él no puede saber quién ha puesto la bomba en los trenes.

D TRASHORRAS: Correcto ¿Y cuándo le habían nacido esas sospechas, sabe usted?

T: No lo sé.

D TRASHORRAS: ¿Le dijo a ustedes por qué tenía la sospecha o cuándo la tenía, o...?

T: No, él nos apunta, como le comentaba antes, nos apunta una serie de datos, de circunstancias, lo que tampoco lo ubica en el tiempo, es decir, yo tuve la sospecha desde el día aquel que estuve en Madrid y escuché este comentario, en ningún momento hay una fecha que diga, a partir de aquí, yo sospecho. Entonces, yo creo que él, por la relación que tiene, insisto, personal y de negocios, de negocios, me refiero al tráfico que llevan entre ellos, que no es una relación orgánica, de otro tipo, tiene una relación que viene ya de antiguo, con unos más que con otros, entonces todo este tiempo que dura esa relación, él tiene pues muchas conversaciones con ellos, van a fiestas juntos, van uno a la boda del otro, este tipo de cosas, y llega un momento en que en esa relación, pues él ve que estoy delante de unos personajes, pues bastantes radicales, entonces eso está... ¿cuándo llega a esa conclusión?, pues hombre, yo imagino que a eso no se llega de un día para otro, eso se llega a lo largo de un tiempo de relación, después de acumular una serie de circunstancias.

D TRASHORRAS: Es decir, por lo que usted dice en su nota informativa, de la que luego hablaremos, como digo, parece ser que fue después del 11 M, cuando él va atando cabos.

T: Eso da la sensación.

02:08:54

D TRASHORRAS: Esa es la sensación que tiene usted, que fue después atando cabos.

T: Sí.

D TRASHORRAS: Correcto. Vamos a ver, dígame otra cosa, también dijo usted que un par de veces en la conversación que ustedes mantienen con el señor Trashorras, consultó con Manolón, qué podía o no podía decirnos a nosotros, en virtud de la confianza que él tenía con ustedes, que pasa, ¿qué él le preguntaba a Manolón qué les digo a estos? ¿Cómo es eso?

T: No exactamente, vamos a ver, yo cuando llego ahí por la mañana, antes de comer, entonces, claro, póngase en el caso, él llega ahí, le llama su amigo que es el de estupefacientes que le dice que hay aquí unos compañeros de Madrid que quieren hablar contigo, entonces él llega allí y se encuentra una gente que no les conoce de nada, y de alguna manera pues se sorprende un poco, entonces él le pregunta, Manolo: ¿le cuento todo a estos? ¿puedo hablar del hachís?, porque claro, toda esta relación que él tiene con los moros, viene del tema del hachís, pero eso nosotros lo desconocemos, entonces él, ¿qué es lo que se plantea?, si yo a esta gente le digo o le cuento esta historia de los moros, sin contarle la información previa que tengo, es decir, que la relación que tengo con ellos ya es antigua, pues no me van a entender, entonces, eso es lo que le pregunta a Manolo ¿les puedo contar todo? ¿puedo hablar de hachís?, creo que fue lo que dijo, no me quisiera equivocar, pero creo que más menos fue en esos términos, ¿podemos hablar de hachís?, entonces Manolo dijo, sí, sí, puedes hablar de todo, con toda la confianza, y a partir de ese momento, es cuando empezamos a hablar, yo creo que fue en ese momento cuando él le consulta a Manolo, no es que paráramos la conversación para que él siguiera consultando en otros momentos, ¿eh?

D TRASHORRAS: Bueno, la conversación se paró en varios momentos, por ejemplo, cuando fueron a cenar.

T: Sí, sí, pero no porque este le preguntase a Manolo lo que tenía que decir.

D TRASHORRAS: Por cierto ¿Quiénes fueron a cenar?

T: Pues no recuerdo exactamente, pero vamos, fuimos a cenar, yo creo que menos Carmen, es que no estoy seguro si estaba Carmen, pero vamos, si estaba ella, pues todos los que estábamos arriba, estaba Emilio, estábamos los dos colegas que habíamos subido de Madrid, estaba el miembro del CNI y estaba también el Jefe de Estupefacientes de Avilés.

D TRASHORRAS: ¿Estaba Manolo también cenando con ustedes?

T: Sí, no sé si nos encontramos luego en el restaurante también a alguien, no sé, si es que era un restaurante que estaba próximo a la comisaría, donde todo el mundo se conoce, probablemente se hubiera sentado alguien más en la mesa, es que no estoy seguro.

D TRASHORRAS: Ya, muchas gracias. Vamos a ver, también manifestó usted, y ha ratificado ahora varias veces, pero quiero que me lo ajuste mucho, por las preguntas siguientes que le voy a hacer. Usted dijo textualmente: nosotros con él nunca hablamos de explosivos, ni él con nosotros, ni explosivos relacionados con él, ¿esto es así?

T: Nosotros con él de explosivos no hablamos porque...

GB: No, pero la pregunta que le está haciendo es muy clara, ¿usted dijo eso?

T: Pues no recuerdo haberlo dicho en los términos que dice que...

D TRASHORRAS: Aquí, ahora, no, lo dijo aquí esta misma mañana.

02:11:55

T: Si lo dice usted, que seguro que ha tomado nota literal, pues dé usted por hecho que no se equivoca, que lo habré dicho.

GB: Bien, pero entonces nunca habló de explosivos, ni nada...

D TRASHORRAS: ¿No habló nunca de explosivos con él?

T: No, explosivos ahí con él, nunca hablamos de explosivos, porque claro, hubiera cambiado la situación.

D TRASHORRAS: Bueno, vamos a ver, verá, le hago esta pregunta, porque a lo largo de esta mañana y también en algún aspecto, como ahora vamos a ver en la nota, usted dice que parece que de alguna manera, Emilio le había dicho a los moros donde estaba la mina de los explosivos, luego ¿entonces habían hablado de la mina o no?, no entiendo muy bien esto.

T: Él había dicho, que en su momento, que él había estado de cena con los moros de Madrid, y que entre la cosa de las copas y no copas, que habían pasado por donde estaba la mina, y les había enseñado, en esta mina he trabajado yo, etcétera, etcétera, pues él lo que interpreta, dice si son estos los que se llevaron los detonadores o lo que sea, pues habrán aprovechado esa información que yo les di en un día de copas para venir un día por detrás y llevárselo, etcétera, etcétera.

D TRASHORRAS: Exacto, es decir, que él enseñó de la mina.

T: Parece ser que sí.

D TRASHORRAS: ¿Usted sabe si él subió con los moros a la mina alguna vez?

T: Pues el día en que pasaron por allí y él indicó, evidentemente, da la sensación que iban juntos, ahora, fuera de aquel día no sé yo si ha subido con ellos o no.

D TRASHORRAS: No lo sabe, que subió.

T: No lo sé.

D TRASHORRAS: Verá, es que en la nota suya, en la nota suya, al final, se dice que los moros suben y parece ser, parece ser, que el robo se produce del 28 al 29 de Febrero, entonces usted dice aquí, que él admite la presencia suya en la mina esa noche, ¿cómo dice eso, si ahora nos dice que él no habló nunca de eso?

T: Sí, vamos a ver, es que esa noche, cuando le llaman para decirle que se les ha roto un coche, eso lo que él dice, lo que él dice, entonces él se desplaza desde Avilés a la zona de la mina, yo no sé si van a la mina, si quedan cinco kilómetros arriba o abajo, la zona de la mina, a darles el coche, o echarles una mano con el tema coche, eso hasta ahí sí que lo admite, pero yo no digo que hayan subido ese día, que era sábado por la tarde, o a primera hora de la noche con ellos a la mina, él lo que sí que admite, que me dice a mí, es que le llaman en una conversación posterior, él se acerca aquella zona con otro coche, porque tuvieron un problema con el que llevaban. Es decir, que si no estuvo en la mina físicamente, lo que es la mina, pues evidentemente para llevarles el coche, si ellos estaban en esa zona, se tuvo que acercar a esa zona.

D TRASHORRAS: Perfecto, es decir, que esa idea de que él estuvo en la mina esa noche, es una deducción suya, no ninguna otra cosa.

T: La mina, no sé si digo literalmente la mina, pero vamos, me refiero a la zona de la mina, probablemente haya sido la mina, yo tampoco digo que no.

02:15:02

D TRASHORRAS: Vale, correcto, correcto, puede ser todo. Dígame otra cosa, también dijo usted, que usted conoce perfectamente, o conoce bastante bien, dijo no sé porque, pero conoce bastante bien la zona esa, ¿es usted asturiano o algo así?

T: Conozco la zona minera, porque soy de la zona, efectivamente.

D TRASHORRAS: ¡Ah! Es de la zona, estupendo, la conoce bien. Y dijo también, esa noche nevaba, nevaba, y es fácil perderse, ¿dijo usted eso?

T: Vamos a ver, en una nevada como la que había esa noche, para cualquier persona ajena a la zona, es bastante fácil despistarse entre la carreteras y perderse, eso es lo que he dicho.

D TRASHORRAS: Bien. Vamos a ver, le voy a hacer una pregunta que no sé si me puede usted contestar, si me dice que no puede, perfecto. Usted ya nos dijo aquí que todo lo que sabe usted de detonadores y de explosivos se lo dan hecho, usted no hace esa investigación, usted no sabe de donde procedían los detonadores, ni cómo eran, ni nada, eso se lo dan hecho, esa investigación no la hace usted. Las investigaciones de las llamadas telefónicas ¿las hace usted o se las dan hechas?

T: También me las dan hechas.

D TRASHORRAS: Usted no nos puede decir entonces, no nos puede decir en concreto, una llamada telefónica, si yo le pregunto en que BTS está localizada y a donde va ¿lo puede usted saber?

T: No, en absoluto.

D TRASHORRAS: Esa investigación no la hicieron ustedes, ya, no, lo decía porque en relación con esa pérdida hay unas llamadas, pero ya le preguntaré al que sepa de llamadas, exactamente. Bien, dígame otra cosa, señor Inspector, dice usted que marcharon con el señor Trashorras a Morata, antes de pasar por la comisaría fueron a Morata.

GB: Sí, pregunte por favor, sí, que antes de llegar a Madrid se desviaron para...

D TRASHORRAS: Pasaron a Morata...

GB: No ha dicho Morata, a ver si localizaban por la zona la casa.

D TRASHORRAS: Exacto. Vamos a ver, ¿tardaron en localizarla?

T: No la localizamos nunca.

GB: Ha dicho quince o veinte minutos, que en quince o veinte minutos, una casa que resultó fallida, algo más, por favor.

D TRASHORRAS: Sí Señoría. ¿Llamó Trashorras desde donde iba con ustedes con el coche a su casa o a la Comisaría de Avilés, para que le indicaran datos para llegar?

T: Pues es probable, no recuerdo exactamente, pero es probable que sí.

D TRASHORRAS: ¿Recuerda usted que le dieron el dato de la Verner?

T: ¿De la...?

D TRASHORRAS: De la Warner, o de la Verter.

02:17:33

T: De la Warner, sí, sí.

D TRASHORRAS: De la Warner, ¿se lo dieron por teléfono?

T: Yo creo que ese dato ya lo traíamos de Avilés, lo de la Warner y la carretera de...

D TRASHORRAS: ¿Pero llamó?

T: Es posible, no recuerdo exactamente, pero es posible.

D TRASHORRAS: Y, ¿llegaron hasta la puerta de la casa?

T: No, no, no, si es que no encontramos la casa.

D TRASHORRAS: ¿No les indicó él desde lejos un sitio?

T: Nos indicó una casa que resultó que no era la...

D TRASHORRAS: Que no era esa, bueno, perfectamente. Vamos a ver, algunas otras cosas más señor Inspector, discúlpeme Señoría si me extiendo un rato. Dígame otra cosa señor, usted dice que en esas conversaciones con el señor Trashorras en Avilés, que duraron la tarde del día 17, y toda la noche y hasta la mañana siguiente, el señor Trashorras se prestó siempre voluntariamente a contestar, y que no había ningún problema, vamos, que de vez en cuando, dijo usted tenía algún ramalazo, es decir, os voy a llevar a Madrid a buscar a los moros, pero siempre mostró una actitud voluntaria y no crítica, ¿es así, no?

T: Sí, todos los que estábamos allí, estábamos de manera voluntaria.

D TRASHORRAS: Correcto, ustedes por descontado, estaban cumpliendo un servicio no voluntario, estaban de manera profesional, ¿no? Bueno, verá, es que en la nota que usted hace, y que obra al folio 79.412, que antes reconoció, dice textualmente, que antes de la noche, es decir, a última hora de la tarde, dice usted: el señor Trashorras, se niega a continuar hablando, y exige a los policías que le dejen en libertad, luego, no parece que hubiera tanta voluntariedad.

T: No, vamos a ver, es que había momentos en que él cuando veía, que de alguna manera las conversaciones iban por derroteros que le podían comprometerle en algo, pues tenía este tipo de rebotes, se paraba y decía, pues ahora me voy a mi casa y no hablo más, porque no te fías de mí, porque si quieres me detienes o me dejas en libertad, o me voy a Madrid a buscar a los moros, eso era lo que argumentaba, pero eso no lo argumentaba en este momento concreto, esto era a lo largo de la conversación, lo de bajar a Madrid a buscar él a los moros él sólo con una mano, me lo dijo cinco o seis veces, o sea que, tampoco es sorprendente que en ese momento determinado hubiera hecho referencia a ello.

D TRASHORRAS: Y si él exigió que lo dejaran en libertad ¿por qué no lo dejaron ustedes?

T: No, el se podía haber ido a casa cuando quisiera.

D TRASHORRAS: ¿Ah sí?

T: En cualquier momento. Él hasta que no se quedo constituido detenido en la mañana del 18, él se podía haber... y de hecho fue cuando quiso, cuando quiso ir a casa fue, cuando quiso salir salió, cuando quiso entrar la mujer, entró y nosotros en ningún momento hicimos un registro en su casa.

D TRASHORRAS: Ya, vaya, y dígame otra cosa, ustedes lo detienen, dice usted, porque le dan orden de Madrid.

02:20:20

T: Así es.

D TRASHORRAS: ¿Le dijeron por qué le detenían?

T: No.

D TRASHORRAS: ¡Ah no!, le detienen a un señor sin decirle por qué

T: Hombre, pues relacionado con las actividades estas de los atentados de Madrid, pero a mí no me dicen exactamente por este motivo o por este otro, dicen, que venga aquí en calidad de detenido, entonces, a partir de este momento...

D TRASHORRAS: Y no le dicen a él por qué le detienen.

GB: No, Señor Letrado, la pregunta, así formulada es capciosa, le está diciendo que le detienen en relación con los atentados de Madrid, que lo que él desconoce, es cuáles son los datos concretos sobre los que se basa la orden que le dan de Madrid.

D TRASHORRAS: En el mismo momento que le detienen, ¿le dicen ustedes que tiene derecho a ser asistido de un abogado?

T: Sí, los derechos...

D TRASHORRAS: Y ¿él llamó al abogado?

T: No, no llamó a nadie.

D TRASHORRAS: Y ¿Por qué? ¿Sabe usted por qué no?

T: No lo sé, lo podría haber hecho.

D TRASHORRAS: No lo sabe.

T: Cuando hubiera querido, no se lo hubiera impedido nadie.

D TRASHORRAS: Verá usted, es que en la nota que usted da, informando de este asunto, en el último párrafo en concreto, dice usted que proceden a su detención y se lo llevan a Madrid, y dice usted textualmente: Y viaja a Madrid en la creencia de que su papel es la de un colaborador con la policía, y que esta detención no es más que una formalidad técnica de cara a la autoridad judicial, que declarará sin duda su libertad, al momento de llegar a Madrid. Luego, no parecía que él no tuviera mucha idea de que estaba detenido.

T: Sí, estaba... a él se le leyeron los derechos perfectamente, él lo que pasa es que él estaba convencido, de que como él no tenía ninguna relación con estos atentados, sino que él era una persona que podía facilitar información para llegar a los autores, estaba convencido de que la detención suya era un trámite, y que mañana o pasado volvería otra vez a Avilés y continuaría su vida normal.

D TRASHORRAS: Vamos a ver, esta investigación es una investigación muy importante, una investigación de 191 muertos.

T: Hombre, yo creo que sí que era importante, ¿no?

D TRASHORRAS: Sin embargo, de esta actuación suya no hicieron un informe detallado.

T: ¿Quién?

02:22:35

D TRASHORRAS: Usted dio una nota, ¿cuándo dio la nota?, ¿cuándo hizo esta nota?

T: Yo, esa actuación mía, es una gestión que a mí me encomienda mi jefe, que esa gestión termina con una persona detenida, entonces yo hago lo que se hace siempre, que sucede esto en la policía desde que yo me acuerdo, yo comparezco a tal instrucción con un detenido y hago y firmo una comparecencia, eso es lo que existe.

D TRASHORRAS: Y la firma en el momento que lo detiene y en la comparecencia, ¿esta es la firma de la comparecencia?

T: No, no, eso es un informe interno que yo hago a mi jefe, y que luego por los motivos..., por otros motivos, se remite al sumario, pero yo lo que hago es comparecer ante la instrucción y firmar una comparecencia diciendo lo que ha pasado en Avilés, y que en calidad de detenido nos presentamos con este señor. Esto es lo que se hace siempre, en las operaciones importantes y en las que son menos importantes.

D TRASHORRAS: Sí, perfecto, si no lo dudo, son modos de trabajar sin duda. Vamos a ver, lo que preguntó yo es, ustedes bajan a este señor detenido el día... ¿qué día?

T: El 18.

D TRASHORRAS: ¿El?

T: 18.

D TRASHORRAS: ¿El 18 de marzo?

T: Claro.

D TRASHORRAS: ¿Cuándo da la nota, este informe interno?

T: Cuando me lo piden.

D TRASHORRAS: ¿Cuándo se lo piden?

T: Claro.

D TRASHORRAS: ¿Cuándo se la piden?... Eso es lo que pregunto, ¿Cuándo hizo usted esta nota?

T: Ahí tendrá la fecha.

D TRASHORRAS: No, la nota no tiene fecha. Yo le pregunto a usted cuando la hizo, usted que la hizo, dígame cuando.

T: Pues no recuerdo, pero eso se tuvo que hacer al cabo de los meses.

D TRASHORRAS: ¿Al cabo de meses?

T: Ya.

D TRASHORRAS: Perdón, ¿le entendí bien?, de meses de haber pasado esto. Y usted va rememorando todo esto, esto que hace son sus recuerdos de este asunto.

T: Naturalmente.

02:24:34

D TRASHORRAS: Vaya, bueno. Vamos a ver, una última pregunta, señor Inspector, dijo usted también, creo que lo tomé literal: yo pienso, creo, porque conozco la zona, que Emilio pudo haberles señalado la mina, porque si no nadie llega a la mina sin conocerla previamente ¿es así?

T: Sí.

D TRASHORRAS: Es así. ¿Y ustedes fueron a la mina?

T: No.

D TRASHORRAS: Usted no fue nunca a la mina ¿y cómo sabe que no se puede llegar hasta allí sin conocerla, si nunca fue hasta allí?

T: Porque conozco la zona, aunque no estuve ese día en la mina.

D TRASHORRAS: Claro, conozco la zona, pero no sabe si... si me dice que no fue hasta la mina, ¿Cómo sabe que no se puede llegar allí sin saberlo?

T: Una persona ajena a esa zona, ajena a esa zona, con una nevada como la que había, difícilmente puede llegar a un punto concreto, no una mina, a ningún sitio, si no tiene ayuda.

D TRASHORRAS: Ah... bien.

T: Pero vamos, no sé qué capacidad tiene usted de orientación, pero...

D TRASHORRAS: Vale, pues muchas gracias señor Inspector. No hay más preguntas Señoría.

GB: ¿Alguna más? Bien, muchas gracias señor, ya se puede marchar. Se interrumpe la sesión que continuará esta tarde.